

KaunisGrani

No Nr 7/19.5.–8.6.2015

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

Musiikkia, esityksiä,
tanssia ja tapahtumia
ympäri keskustaa.
Musik, dans och evenemang
runt om i centrum. Tivoli!

GRANI

PÄIVÄ | DAGEN
to 21.5.17-20
Marknad för alla
Koko kansan markkinat

kaikki
MUKKAAN!
alla
MED!

Tervetuloa kävellen
Välkommen till fots

LAVALLA | PÅ SCENEN

| | | |
|--|---------------|---|
| Tervetuloa! Vuoden ympäristöteko | 16.50 | Välkommen! Årets miljögarning |
| Lapsikuoro | 17.00 | Barnkör |
| Sotta ja Pytty | 17.30 | Sås och Kopp |
| MIO Look hiusesitys | 18.00 | MIO Look hårshow |
| Tanssiesitys: Girl Fusion ja Pink Diamonds | 18.20 | Dansuppvisning: Girl Fusion och Pink Diamonds |
| Grani Big Band tahdittaa toritanssia | 18.30 - 20.00 | Grani Big Band spelar upp till torgdans |

TORILLA | PÅ TORGET

| | | |
|--|---------------|---|
| Markkinat: mm klovni, tivoli, jäätelöbaari, rokotebussi, kirppis, arpajaiset ja picnic-pöytiä torin antimille... | 17.00 - 20.00 | Marknad med bl.a. klown, tivoli, glassbar, vaccineringsbuss, lopptorg, lotteri och picnic bord för läckerheter från torget... |
|--|---------------|---|

KAUPUNGINTALON EDESSÄ | FRAMFÖR STADSHUSET

| | | |
|---|---------------|--|
| mm. kuumailmapallo, MLL:n lasten tempurata/toimintarastit, kulttuurityöpaja, sähköpyörät, sumopainia ja Sports Car Center | 17.00 - 20.00 | bl.a. varmluftsballong, MLL:s aktivitetsbana för barn, kulturverkstad, elcyklar, sumobrottning och Sports Car Center |
|---|---------------|--|

KIRJASTON PUISTOSSA | I BIBLIOTEKSPARKEN

| | | |
|---|-------|--|
| Handler-kilpailu (ei ikärajaa) & Match-show. Luokat: pennut, pienet koirat, isot koirat ja x-rotuiset. Ilmoittautuminen 16.30, 5€/luokka. | 17.30 | Handler-tävling (ej åldersgräns) & Match-show. Klasser: valpar, småhundar, stora hundar och x-rasiga. Anmälan 16.30, 5€/klass. |
|---|-------|--|

URHEILUKENTTÄ | SPORTPLANEN

| | | |
|---|-------|---|
| Kurrenkierros 10 km, Minikurreluokkia 5-13-vuotiaille, jälki-ilmoittautuminen viim. 17.00 (20/10 €) | 18.00 | Kurrerundan 10 km, Minikurreklasser för 5-13-åringar, efteranmälan senast 17.00 (20/10 €) |
|---|-------|---|

KIRKOSSA | I KYRKAN

| | | |
|---|-------|--|
| Voice of Finland -ohjelmasta tutut Maria ja Tomas Höglund konsertoivat. | 19.30 | Konsert med Maria och Thomas Höglund, kända från Voice of Finland! |
|---|-------|--|

Aktia

EIRA

Grani

Kauniaisten kaupunki
Grankulla stadMercedes-Benz
The best or nothing.

Nordea

Yrittäjät
KAUNIAINEN-GRANKULLA

Anteliaisuus

Muutama päivä Nepalin ensimmäisen tuhoisan maanjäristyksen jälkeen 25.4. olin menossa ostamaan kukkia ystäväelleni, jonka taidenäyttelyn avajaiset olivat sinä päivänä.

Kukkakaupan ulkopuolella seisoivat vakava nuori tyttö, jolla oli päällä Unicefin sininen liivi ja kädessä keräyslipas. Laitoin lippaaseen rahaa ja kiitin häntä työpanoksesta.

Tyttö katsoi minua rauhallisesti ja vastasi englanniksi ”thank you”. Osoittautui, että hän oli kotoisin Kathmandusta ja nyt vaihtopilaana Suomessa. Hän asui kummivanhempiansa luona ja oli järkyttynyt.

Puhuimme hetken hänen perheestään, tilanteesta Nepalissa, mahdollisista uusista järjestyksistä ja siitä, kuinka suomalaiset ovat reagoineet nepalilaisten hätään.

Menin kukkakauppaan ja ostin kukkia myös tytölle. Kirjoitin korttiin rohkaisevan viestin, kuinka Nepali – kuten nämä kukat nyt – kukoistaa taas tulevaisuudessa. Kun tulin ulos kaupasta, oli tyttö poissa.

Edellisessä *Kauniin Granin* numerossa kirjoitimme Unicefin hyväksi järjestetystä konsertista. Konsertti oli menestys – ei ainoastaan tuottoonsa takia (siitä kerromme kesäkuun numerossa) vaan aidon välittämisen takia, jota se symboloi.

Unicefin **Maria Bondestamin** sanoin:

Hienoa, että Kauniainen erottuu tällä tavalla ja osoittaa suurta vastuullisuutta. Nyt varsinkin nuoret toimivat ja aikuiset ovat taustalla kannustamassa.

Yhteistyö koulujen kanssa on mittaamattoman arvokasta, kun haluamme muuttaa mielipiteitä auttamisesta ja toistemme tukemisesta vaikeina aikoina.

Kaikkien maailman lasten puolesta vielä lämmin kiitos!

Sadat ihmiset osoittivat samaa välittämistä osallistumalla Punaisen Ristin Kauniaisten osaston Nepali-keräykseen ensimmäisen järjestyksen jälkeen 27.–30.4. Keräyksen tuotto oli 4700 euroa.

Nämä kahden kansainvälisen ja luotettavan järjestön keräykset, joiden tuotto menee varmasti avustustohteeseen, osoittavat, että paikallinen toiminta voi mitä suurimmassa määrin vaikuttaa siihen, mitä tapahtuu toisella puolella maailmaa.

NINA WINQUIST
PÄÄTOIMITTAJA
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

PS. Jätin soittopyynnön nepalilaiselle tytölle Unicefin konttoriin. Hän soitti takaisin ja kertoi, että koko hänen perheensä oli selvinnyt hengissä maanjäristyksestä. Tyttö sanoi myös, että raha on tärkeää, mutta niin myös osoittamamme välittäminen ja huolenpito.

Givmildhet

Några dagar efter Nepals första förödande skalv den 25 april var jag i färd med att köpa blommor åt en väninna som hade vernissage.

Utanför blomsterhandeln stod en allvarlig tonårsflicka iförd Unicefs blåa väst med en insamlingsböss i handen. Jag lade i en slant och berömde henne för att hon tog tid och samlade in.

Hon tittade lägmålt på mig och sade på engelska ”thank you”. Det visade sig att hon var i Finland som utbyteselev och hemma i Kathmandu. Hon bodde hos sina gudföräldrar och var förkrossad.

Vi talade en stund till, om hennes familj i Nepal, om oron för hur de ska klara sig och för fler skalv, om hur finländarna har reagerat på nepalesernas nöd.

Jag gick in i blomsteraffären och köpte blommor också åt flickan med ett kort. Skrev en uppmuntrande text om hur Nepal, precis som de här blommorna, kommer att blomstra igen. Men när jag kom ut var flickan borta.

I förra numret av *Kaunis Grani* skrev vi om den konsert till förmån för Unicef som ordnades. Konserten blev en stor succé – inte bara på grund av de inbringade (vi rapporterar om summan i juninumret) utan på grund av den omtanke för våra medmänniskor

och den globala omsorg den symboliserade. Med Unicef:s **Maria Bondestams** ord:

Roligt att Grankulla utmärker sig så här och visar ett stort ansvarstagande. Det är speciellt de unga – påhejade av några vuxna – som gör jobbet.

Samarbetet med skolorna är ovärderligt i vårt arbetet att ändra på folks attityder om att vilja hjälpa o stöda varandra i svåra tider.

Å världens barns vägnar ännu ett stort tack!

Samma omtanke visade de hundratala människor som bidragit till Röda Korsets Grankulla-avdelnings insamling för Nepal omedelbart efter det första skalvet 27-30.4. Bara den insamlingen inbringade 4 700 euro.

Dessa insamlingar till förmån för två internationella och trygga biståndskanaler, där hjälpen verkligen når fram bevisar att det man gör lokalt i allra högsta grad kan påverka det som sker globalt.

NINA WINQUIST
CHEFREDAKTOR
KAUNISGRANI@KAUNIAINEN.FI

PS. Jag lämnade ett ringbud åt den nepalesiska flickan på Unicefs kontor. Hon ringde tillbaka och berättade att hela hennes familj hade klarat sig. Hon sade också att pengar var viktiga men också den omtanke vi visar när vi stannar upp och visar att vi bryr oss.



rehn-kivi

FI EDUSKUNTAVALIT OVAT OHI ja tätä kirjoitettaessa kolme suurinta puoluetta ovat laatimassa hallitusohjelmaa seuraavalle neljälle vuodelle. Suomen talous on saatava nopeasti jaloilleen.

Tästä huolimatta meidän on syytä toivoa, etteivät tulevat poliittiset linjaukset merkitse kohtuuttomia heikennyksiä ja vaikeuksia pienille ja keskisuurille kunnille.

Kuntien itsemääräämisoikeutta on kunnioitettava. Me Kauniaisissa haluamme säilyttää lähialueemme, hyvät koulumme ja elävän kaksikielisyyden.

Yksi uuden hallituksen ensimmäisiä tehtäviä on sosiaali- ja terveyslainsäädännön uudistaminen.

Vi i Grankulla vill bevara vår närservice, våra goda skolor och vår levande tvåspråkighet.

En av de första reformerna den nya regeringens kommer att ta sig an är social- och hälsovårdslagen.

Här gäller det för Grankulla att vara proaktiv och se till att vår hälsocentral håller hög standard och har de rätta resurserna så att vi i ett trångt läge kan försvara dess existens.

För många grankullabor är tilltron till en snabb

Tässä asiassa Kauniaisten on toimittava ennakoiden ja huolehdittava oman terveyskeskuksen korkean laatutason säilymisestä.

Tavoitteemme on turvata resurssit niin, että toiminnan jatkuvuus voidaan varmistaa myös poliittisesti vaikeassa tilanteessa.

Monille kauniaislaisille luottamus nopeaan ja laadukkaaseen hoitoon lähellä, oman kunnan alueella, on yksi tärkeimpiä syitä asua täällä.

Entä kaupunkimme keskusta?

Miten sitä tulee kehittää ja milloin se lopulta valmistuu?

Tällä hetkellä meillä on toivoa siitä, että ydinkeskustan rakentamattoman tontin kohtalo ratkeaa.

och god vård i den egna kommunen en av de viktigaste orsakerna att bo här.

En av Grankullas imagefrågor är naturligtvis vårt centrum.

Hur ska det utvecklas och när ska det bli klart?

För tillfället finns det hopp om att den obebyggda tomten i mitten av centrum kan få en lösning. Samtidigt som det gapande hålet i byn hoppeligen blir tilltäppt ska stadshusets öde beseglas.

Stadsstyrelsen har beslutat att man ska utreda

Samanaikaisesti kun tätä ammottavaa aukkoa ollaan vihdoinkin täyttämässä, pitää kaupungintalon tulevaisuudesta tehdä päätös. Kaupunginhallitus selvittää seuraavaksi vaihtoehtoja rakennuksen saneeraamiselle.

Tuleva kehityssuunnitelma – joka toivottavasti toteutetaan ideakilpailuna – kattaa sekä itse kaupungintalon että sitä ympäröivän alueen.

Nykyisen kaupungintalon olemassaolo on vaakalaudalla. Tästä enemmän tuonnempana.

Mukavaa kesää toivottaen,

VERONICA REHN-KIVI
VALTUUSTON PUHEENJOHTAJA
VERONICA.REHN-KIVI@KAUNIAINEN.FI

SE RIKSDAGSVALET ÄR ÖVER och i skrivande stund håller de tre största partierna på att göra upp ett regeringsprogram för de följande fyra åren.

Trots att Finlands ekonomi snabbt måste fås på fötter igen, kan vi bara hoppas, att den kommande politiken inte medför alltför stora försämringar eller svårigheter för små eller medelstora kommuner.

Kommunernas självbestämmanderätt måste respekteras.

alternativa lösningar till saneringen av byggnaden. En utvecklingsplan över både stadshuset och området där omkring ska uppgöras, helst genom en idéävling.

Stadshuset vara eller icke vara står på spel. Mera om det senare.

Med önskan om en skön sommar,

VERONICA REHN-KIVI
FULLMAKTIGE ORDFÖRANDE
VERONICA.REHN-KIVI@KAUNIAINEN.FI

KaunisGrani

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 15 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör

Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
faksi/fax (09) 505 6535

Toimitussihteeri/Redaktionsekreterare
Markus Jahnsson
puh./tfn (09) 505 6248

Toimituksellinen aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Internetsivut/Internetsidorna
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Ilmoitukset/Annonser
Nina Winquist
puh./tfn 050 555 1703
kaunisgrani@kauniainen.fi

Ilmoitushinta/Annonserpriser
0,90 €/pmm + alv 24 %

Tilaushintaa/Prenumeration
15 €/vuosi/år

Ulkoasun suunnittelu/Grafisk formgivning
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Adverbi

Paino/Tryckeri
Suomen Lehtiyhtymä

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
18.5.2015

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar
puh./tfn (09) 505 6248

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

Seuraava numero ilmestyy 9.6.2015
Aineisto viimeistään 27.5.2015

Nästa nummer utkommer 9.6.2015
Materialet senast 27.5.2015

Lehti on painettu ympäristöystävälliselle paperille Joutsenmerkityssä painotalossa (55 g ISO 80).

Tidningen trycks på ett miljövänligt papper i ett svanmärkt tryckeri (55 g ISO 80).



Kesätöitä? Sommarjobb?

FI KEHITÄMME KAUNIS GRANI -LEHTEÄ. Suunnitteleme sähköistä lehteä, joka soveltuu myös mobiililaitteisiin. Palkkaamme kesällä 10 päiväksi kolme nuorta, jotka saavat kesäsetelin. Etsimme nuoria, jotka ovat loistavia tekstinkäsittelijöitä ja työssään huolellisia. Työ on jo julkaistujen artikkeleiden siirtoa sähköiseen Wordpress-ympäristöön. Edellytämme Wordpressin aikaisempaa osaamista sekä erinomaista suomen ja ruotsin kielen taitoa. Maksamme työrupeamasta 350 euroa. Tiedustelut: kaunisgrani@kauniainen.fi

SE VI UTVECKLAR KAUNIS GRANI. En e-tidning som lämpar sig för paddor och mobil är i görningen. Vi anställer för en period på 10 dagar tre ungdomar med tillgång till sommarsekeln. Vi söker noggranna personer med utomordentlig textbehandlingsförmåga. Arbetet går ut på att överföra redan publicerade artiklar till en ny Wordpress-omgivning. Vi förutsätter tidigare bekantskap med Wordpress samt ypperliga kunskaper i finska och svenska. Lönen är 350 euro. Förfrågningar: kaunisgrani@kauniainen.fi



Remonttiale! Osa tuotteista jopa -50%!
Remppa-Reiskoja ja telineitä ei kannata säikähtää, rohkeasti sisään vaan putiikkiin!
Reparationsrea! En del av plaggen -50%!
Räds inte arbetskarlarna och ställningarna, stig modigt in i butiken bara!

LARA'S SECRET Tunnelitie 6-Tunnelvägen 6, 02700 Kauniainen - Grankulla | www.larassecret.fi
post@larassecret.fi | +358 (0) 50 357 9335 | TI, KE, PE 10-17 | TO 10-18 | LA 10-14 | MA suljettu, stängt

Lediga platser i Ekebo dagis, eftis och parken!

Öppettider:
Grufffamiljedaghem 07:30-16:45
Eftermiddagshem 12:00-16:45
Parken 09:00-12:00

Mer info: www.ekebodagis.fi
Dagis och eftis: 050 3628137
Parken: 040 3223306

Seuraava lehti
postilaatikossasi
9.6.2015

Lue lehti netissä:
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

GRANI- PÄIVÄN HUIPPU- TARJOUKSET!

- Kesäkortti: kesä-,heinä-,elokuu 99€*
- Ilmainen kuntotesti klo 15-19 Granipäivänä

*Voimassa vain Granipäivänä 21.5, liittyminen -50% (norm 39€)

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi

Ilmoittaudu kesän tennisleireille ja -kursseille – lapsille ja aikuisille!

www.granitennis.fi

YO-kuvaus studiolla tai miljöössä

Valmistujaiskuvaus studiolla tai miljöössä, persoonallinen ja laadukas muisto. Kuvauksen ei tarvitse tapahtua varsinaisena valmistujaispäivänä eikä sen tarvitse olla perinteinen, pikaisesti otettu kuva, vaan sen voi tehdä persoonallisesti, siten että henkilön oma persoonallisuus tulee esiin, joko rekvisiitan, miljöön tai kuvaustyylin kautta.

YO-kuvaus studiolla 100 €, miljöössä 150 €

Myös muut kuvaukset, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu tapahtuma.

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)
(sopimuksen mukaan paikalla)
info@jyrilaitinen.fi 040 539 5505

Jyrilaitinen.fi
Valokuvaaja

Kiinteistömaailma

TERVETULOA GRANIPÄIVILLE!

Tervetuloa keskustelemaan asuntoasioista! Samalla Linda Wendelius jakaa ilmapallotaideteoksia Granipäivän osastollamme klo 17-19. Munkkitarjoilu. Välkommen, vi ses på torget!

Kiinteistömaailma | Kauniainen Espoo
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, p. (09) 2311 0300,
kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

REHNDAHL



Pöö Pöö Pöllö luottaa huumoriin. Värikkäät kuvat ja pelkistetty ulkoasu täydentävät hieman vinksahantutta tunnelmaa.

Ugglan Pöö Pöö Pöllö satsar på humor. De färgglada bilderna och den avskalade utformningen kompletterar den lämpligt galna stämningen.

NÄYTTELY Keväälle Kirjastossa on parhaillaan näyttely kauniaislaisten **Nina Ruokosen** uuden lasten lorukuvakirjan Pöö Pöö Pöllön kuvituksesta. Kirja kannustaa lapsia omien riimien ja kuvien tekoon. Sen inspiraationa ovat olleet tekijän 1, 5- ja 7-vuotiaat pojat. Näyttely on avoinna toukokuun loppuun kirjaston aukioloaikoina ja kirja on myynnissä näyttelyn ajan kirjastossa.

UTSTÄLLNING Grankullabon **Nina Ruokonen** ställer ut illustrationerna till sin nya bok i bibban. Boken heter Pöö Pöö Pöllö och är skriven på finska. Utställningen kan ses och boken köpas under bibliotekets öppethållningstider fram till slutet av maj.

■ 19.5. TIISTAI TISDAG

FAMILJELYKTANS VÅRFEST i Grankulla kyrka kl.10, sedan grillfest i lekparken utanför kyrkan. Yvonne Fransman, Anne Hätönen.

■ 20.5. KESKIVIikko ONSDAG

KONSERTTI Keväälle! Uusi Paviljonki klo 18. Kauniaisien musiikkiopiston perinteinen kevätkonsertti, jossa jaetaan myös oppilasstipendit ja päättötodistukset. Vapaa pääsy.

KONSERT Nya Paviljongen kl. 18. För våren! Grankulla musikintituts traditionella Vårkonsert, med tillhörande stipendieutdelning och avgångsbetyg. Fritt inträde

■ 21.5. TORSTAI TORSDAG

MUNKKEJA YHTEISVASTUULLE Granipäivänä klo 17 alkaen Kauniaisien keskustassa myydään munkkeja Yhteisvastuukeräyksen hyväksi. Järj. suom. srk.

■ GRANIDAGENS LOTTERI m.m. i centrum kl. 17.

Arr. Grankulla kyrkoförening och Grankulla sv. frs.

EIRAN SAIRAALA ESITTÄYTYY. Tervetuloa tutustumaan palveluihimme toriaukiolle ja Granimedien tiloihin sekä kuuntelemaan Vallmogårdiin klo 18–19 luentoja mm. Eiran Senioriklinikan palveluista sekä sydänterveydestä.

EIRA SJUKHUS PRESENTERAR SIG. Välkomna till torget och Granimedens utrymmen för att bekanta er med våra tjänster samt till Vallmogård kl. 18–19 för att lyssna på föreläsningar om bl.a. Eiras Senioriklinik och hjärtat.

■ 24.5. SÖNDAG SUNNUNTAI

PINGSTDAGENS FESTHÖGMÄSSA MED DEN BLOMSTERTID i Grankulla kyrka kl. 12. Johanna Björkholm-Kallio, Ulrik Sandell, Barbro Smeds. Solosång av Linnea Lang, Elin Qvist, Anna Hedström. De nya kyrkliga textiliernas röda liturgiska serie tas i bruk. Festkyrkkaffe i övre salen.

■ 26.5. TIISTAI TISDAG

TANSSISATU LAPSILLE Uusi Paviljonki klo 9. Kauniaisien kouluille ja päiväkodeille ilmaisessa esityksessä balettikoulun oppilaat välittävät H.C. Andersenin rakastetun Peukalo-Liisa sadun tunnelmat tanssien. Koreografia Aita Vuolanto, musiikki Josef Bayer. Ikäsuositus 3–12-vuotiaat (60 min.). Ilmoittautumiset: heli@balettikoulu.com / puh. 0400 949337

DANSSAGA FÖR BARN. I danssagan Tummelis fångar balett-skolan Peukalo-Liisas elever H.C. Andersens älskade saga som dans i en föreställning som är gratis för daghem och skolor i Grankulla. Koreografi Aita Vuolanto, musik: Josef Bayer. Åldersrekommendation: 3–12-åringar, längd ca 60 minuter. Anmälningar: heli@balettikoulu.com, tfn. 0400 949337

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kuollut
Eila Heleena Penttinen 89 v.

Avoliittoon vihitty
Lasse Olavi Kristian Keskinen ja Anna Maija Keskinen

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta
Lars Caius Wolter Lindblom

Döda
Ann-Charlotte Maria Kaikkonen 67 år
Marianne Linnea Nemlander 90 år
Eugén Allan Lostedt 91 år

Vigda
Samantha Colette Roos och Jens Jakob Tegengren

uutiset nyheter



ANNA-LENA GRANLUND-BLOMFELT



Pirteitä pyöräilijöitä aamupalalla Kauniaisien keskustassa 12.5. Valtakunnallisen Pyöräilyviikon Pyörällä töihin -päivänä tarjottiin aamupalaa työmatkapyöräilijöille. Noin 90 pyöräilijää tarttui tarjoukseen Kauniaisien pisteellä. Pyöräilyaamiaisen järjestivät HSY:n Ilmastoinfo ja Kauniaisien kaupunki. Tapahtuman yhteistyökumppanina oli Reilu Kauppa ry.

Pigga cyklister fick frukost i Grankulla centrum 12.5. Evenemanget var en del av den nationella Cykelveckans Med cykel till jobb-dagen där man i centrum bjöd cyklisterna på frukost. Närmare 90 morgonpigga cyklister nappade på erbjudandet vid Grankullas pit-stop. Cykelfrukosten arrangerades av HRMs Klimatinfo samt Grankulla stad och samarbetspartnern Rejäl Handel.

UUDET NETTISIVUT GRANIPÄIVÄNÄ. Kauniaisien kaupungin verkkosivut uudistuvat torstaina 21.5. Sivut ovat saaneet uuden ilmeen ja muuttuvat responsiivisiksi eli toimivat myös älypuhelimella tai tabletilla.

Vuosi sitten tehtiin asukaskysely, jonka vastauksia on käytetty uudistuksessa. Uutisia ja tapahtumia on nostettu esille ja hakutoimintoja parannettu.

Lisäksi otsikointia on yksinkertaistettu ja klikkaustasoja vähennetty. Kotisivut toimivat myös palautekanavana asukkaiden ja kaupungin välillä.

Myös *Kaunis Grani* suunnittelee parhaillaan nettiuudistusta. Katso uudet sivut 21.5. www.kauniainen.fi

UUSI KAKSIKIELISYYSOHJELMA. Elävä kaksikielisyys ja sen vahvistaminen on yksi Kauniaisien kaupungin arvoista ja strategien painopistealue.

Uudella ohjelmalla varmistetaan molempien kansalliskielten läsnäolo kuntapalveluissa.

Kaksikielisyysohjelman toimenpiteillä huolehditaan vähintään nykyisen kielellisen palvelutason toteutumisesta kuntapalveluissa, suunnittelussa ja niiden rakenteiden uudistamisessa, joilla edistämme kaksikielistä kaupunkikuvaa.

Ohjelman ensisijaisena tavoitteena on olla kannanotto kaksikielisuuden puolesta. Molemmat kielet huomioidaan tasapuolisesti kaupungin hallinnossa, palvelutuotannossa, julkisissa tilaisuuksissa ja muissa yhteyksissä, joissa kaupunki on edustettuna.

Lue ohjelma www.kauniainen.fi

UUSI SIVISTYSPOLIITTINEN OHJELMA. Kaupunginvaltuuston laatimat sivistystoimea koskevat strategiset painopistealueet ohjaavat sivistyspoliittista ohjelmaa: koulujen ja päiväkotien edellävijäyys metropolialueella, lasten ja nuorten hyvinvointi sekä kaupungin elävä kaksikielisyys.

Sivistyspoliittinen ohjelma toimii sivistystointa koskevana paikallisena kehittämissuunnitelmana ja sillä on keskeinen merkitys myös osallisuuden, terveyden ja hyvinvoinnin tukemisessa.

Hyvinvointia edistetään laajassa yhteistyössä yli ammatillisten rajojen. Nuorisotakuu, oppilas- ja opiskelijahuolto ja kouluterveys ovat erityisen tärkeitä sivistystoimelle suunnittelukaudella.

Tulevaisuusorientoituneisuus tukee elinikäistä oppimista. *Koko Hela Grani -projekti* tuo uusia tapoja oppimiseen.

Palvelumuotoilulla kehitetään vapaa-ajanpalveluita.

Kauniaisien ohjelma on ollut osittain esimerkkinä myös kansallisessa kehittämissuunnitelmassa.

Lue ohjelma os. www.kauniainen.fi

NYA NÄTSIDOR PÅ GRANIDAGEN. Grankullas webbplats får en ny look torsdagen 21.5. Lay-outen är ny och sidorna responsiva, vilket betyder att de fungerar snabbt och snyggt även på pekdator eller smarttelefon.

En invånarenkät gjordes för ett år sedan och dess svar har beaktats; nu har nyheter och händelsekalendern lyfts fram och sökfunktioner förbättrats. Rubriceringen är tydligare och man når fram med färre klick.

Webbsidan fungerar också som responskanal mellan invånarna och stad

Även Kaunis Grani planerar som bäst en digireform. Se www.grankulla.fi från och med 21.5

NYTT TVÅSPRÅKIGHETSPROGRAM. Levande tvåspråkighet och strävan att stärka den hör till stadens värden och strategiska insatsområden.

Med programmet vill man säkerställa att båda nationalspråken är närvarande i alla kommunala tjänster, i all framtidsplanering och vid reformering av strukturerna.

Programmet innehåller åtgärder med vilka staden för sin egen del garanterar minst nuvarande språklig servicenivå i alla kommunala tjänster, all framtidsplanering och reformering av strukturerna, samt åtgärder med vilka staden främjar den tvåspråkiga stadsbildens.

Programmet bör ses som en viljeytring när det gäller att likvärdigt beakta tvåspråkigheten i stadens förvaltning, möten och evenemang för allmänheten och andra sammanhang där staden är representerad.

Läs programmet på www.grankulla.fi

NYTT BILDNINGSPOLITISKT PROGRAM. Programmet styrs av de strategiska insatsområden som stadsfullmäktige slagit fast: Grankullas skolors och daghems roll som föregångare i metropolområdet, barns och ungas välfärd samt levande tvåspråkighet.

Programmet utgör basen för bildningssektorns lokala utvecklingsplan och har en koppling till hälsa, välfärd och samhälleligt engagemang.

Barns och ungas välfärd främjas genom ett omfattande gränsöverskridande samarbete mellan olika yrkesgrupper.

Viktiga områden för bildningssektorn under denna period är ungdomsgarantin, elev- och studerandevärden och skolhälsoarbetet.

Programmet är framtidsorienterat och stöder det livslånga lärandet.

Koko Hela Grani-projektet utvecklar till exempel nya modeller för inläring.

Fritidstjänster skall utvecklas med så kallad tjänstedesign.

Grankullas nya bildningspolitiska program har till vissa delar använts som exempel i den nationella processen.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi

Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

KESÄKAUSI ALKAA 1.6. Kirjasto on auki maanantaisin ja torstaisin klo 10–19, tiistaisin, keskiviikkoisin ja perjantaisin klo 10–16. Aula ja lehtilukusali avataan klo 9. Kesäaukiolajat astuvat voimaan 1.6. ja jatkuvat 9.8. asti. Tervetuloa lainaamaan kesälukemista! E-kirjasto palvelee muuten myös mökillä...

SOMMAREN I BIBBAN BÖRJAR 1.6. Vi håller öppet måndagar och torsdagar kl. 10-19, samt tisdagar, onsdagar och fredagar kl. 10-16. Aulan och tidningsläsesalen öppnas kl. 9. Sommaröppetiderna träder i kraft 1.6 och fortsätter till och med 9.8. Välkomna för att låna sommarläsning! E-bibban funkar förresten också på sommarstugan...

suosittelemme vi rekommenderar



SCANPIX

Agility sopii kaikille roduille. Kuvassa cockerspaniel. Agility lämpar sig för alla raser. I bild en cockerspaniel.

FI KAUNIAISIIN ON PERUSTETTU KOIRAYHDISTYS Granin Koirayhdistyksen toiminta käynnistyy Granipäivänä. Koirayhdistyksen ensimmäinen Match Show -tapahtuma on kirjaston puistossa. Ilmoittautuminen alkaa klo 16.30 ja arvostelu klo 17.30. Luokat: pennut, pienet koirat, isot koirat ja x-rotuiset. Lisäksi handler-kilpailu (ei ikärajaa). Osallistumismaksu 5 euroa/luokka.

Paikalla on eläinlääkäri **Kirsi Swan** opastamassa koiran terveydenhoidossa. **Sanna Heikkinen** Severa Pet Foodsista luennoi koiran ravinnosta klo 19 koiratrimmaamo Trim-itin tiloissa kaupakeskuksen toisessa kerroksessa. Osallistumismaksu on 5 euroa ja sillä katetaan kahvitarjoilu. Mukaan mahtuu noin 20 henkeä.

Syksyllä yhdistys järjestää harrastustoimintaa ja luentoja. Tule kertomaan Granipäivänä, minkälainen toiminta sinua kiinnostaisi.

Lisätietoja antaa yhdistyksen sihteeri **Marianne Sundblad**, puh. 050 520 2202. Löydät yhdistyksen myös Facebookista.

NINA WINQUIST

SE GRANKULLA HAR FÅTT EN HUNDFÖRENING Dess verksamhet kommer i gång på Granidagen den 21 maj, då Grani Hundförening ordnar en Match Show i parken bakom biblioteket.

Anmälningar tas emot från kl. 16.30. Showen börjar kl. 17.30. Klasserna är: valpar, små hundar, stora hundar, blandras, handler (ingen åldersgräns).

Deltagaravgift: 5 euro per klass.

På plats även veterinär **Kirsi Swan**. Senare samma dag ordnar Grani Hundförening en föreläsning om hundmat. **Sanna Heikkinen** (Severa Pet Foods Oy) talar under rubriken Seikkailua koiranruokaviidakossa kl. 19 i Köpcentrets andra våning på hundsalongen Trim-it. Det finns plats för ca 20 personer.

Inträdet är 5 euro, som täcker kaffeserveringen.

På hösten är det meningen ett börja med hobbyverksamhet och ordna föreläsningar. På Granidagen kan du komma och berätta hurdan verksamhet du skulle vara intresserad av.

Om du vill ha mera information, kontakta föreningens sekreterare **Marianne Sundblad**, tfn 050 520 2202. Hundföreningen finns också på Facebook.

NINA WINQUIST

mubik

FI KIRJASTOSSA 25.5. KLO 18.20 Tervetuloa kokeilemaan kaikenikäisille suunniteltua musiikillista pulmapeliä Mubikia. iPadilla voit itse kokeilla Mubikilla **Sibeliusta**, **Rautavaaraa** tai **Olavi Virtaa** – kaikki juhluvuoden 2015 sankareita.

Kolmelle ensimmäiselle kokeilijalle kirja-, levy- tai lahjakorttipalkinto!

SE I BIBLIOTEKET 25.5 KL. 18.30 Välkommen att prova Mubik, ett musikaliskt quizspel för alla åldrar på iPad. Du kan själv testa att spela **Sibelius**, **Rautavaara** och **Olavi Virta** – alla jubilerar 2015.

De tre första får en bok, skiva eller ett presentkort som pris!

Mubik sopii kaikenikäisille.
Mubik lämpar sig för alla åldrar.

MUBIK Musical Puzzle

Ainutlaatuinen suomalainen keksintö, missä voit arvuutella tunnistamaan eri melodioita. Voit myös soittaa kappaleita yksin tai yhdessä ystäväsi kanssa!

Mubik är en unik finländsk uppfinning, där du kan gissa melodier genom att spela dem först. Du kan också använda den som ett instrument och spela låtar själv eller med en kompis!

Available on the App Store

kevätkimppu vârbukett

MILJA HELOMAA



GÖR Calellassa lokakuussa 2014. Kevätkonsertissa esiintymisasuna on sama iloinen Marimekko-paita.

GÖR i Calella i oktober 2014. Vid vårkonserten uppträder vi i samma glada Marimekko-kjorta.

FI GÖR TARJOAA KEVÄTKIMPUN UUESSA PAVILJONGISSA TO 28.5 KLO 18.30. Kauniaisten Kamarikuoro päättää kautensa erilaiseen kevätkonserttiin.

Konsertista saa esimakua Granipäivänä, kun GÖR esiintyy pienemmällä kokoonpanolla.

Kyseessä on koko perheen musiikkitapahtuma, jossa kuoro esittää **Tom Eklundhin** johdolla perinteisiä ja vähemmän tunnettuja kevät- ja kesälauluja.

Uuden Paviljongin katsomo on muutettu tasaiseksi lattiaksi, ja yleisö istuu pöydissä.

Luvassa on pientä tarjoilua.

Konsertissa kuullaan myös instrumentaalimusiikkia ja nähdään tanssia.

Ohjelmassa on yhteislaulua.

Vierailevina tähtinä ovat viulisti **Marianne Maas**, hanuristi **Maria Kalaniemi** ja tanssija-koreografi **Antti Savilampi**.

Ensi lokakuussa GÖR suuntaa Kauniaisten ystävyyskaupunkiin Danderydiin Tukholman lähelle, jossa se esittää **Lars-Erik Larssonin Förklädd Gud** ja **Jean Sibeliusin Snöfridin** yhdessä danderydiläisten kanssa.

Perinteiset joulukonsertit pidetään tietenkin Kauniaisten kirkossa lauantaina 19.12.

SE GÖR BJUDER PÅ EN VÂRBUKETT I NYA PAVILJONGEN TORSDAG 28.5. Grankulla Kammarkör GÖR avslutar vårsäsongen med en lite annorlunda konsert.

Det blir en hela familjens musikupplevelse, där kören under ledning av **Tom Eklundh** framför traditionella och mindre kända vår- och sommarsånger och lockar till allsång.

GÖR uppträder på Granidagarna i en mindre sammansättning med några sånger som ger ett smakprov på vad som komma skall.

Under konserten får vi också höra instrumentalmusik av våra gästartister violinisten **Marianne Maas** och dragspelsvirtuoson **Maria Kalaniemi**.

Dansaren och koreografen **Antti Savilampi** bjuder på dans.

Läktaren i Nya Paviljongen dras in och golvet fylls med bord och stolar.

Åhörarna bjuds på lätta förfriskningar.

I oktober åker GÖR till Grankullas vänort Danderyd nära Stockholm där kören deltar i framförandet av **Lars-Erik Larssons Förklädd Gud** och **Jean Sibelius Snöfrid** tillsammans med danderydkörer.

Traditionella julkonsertter blir det naturligtvis igen i Grankulla kyrka lördag 19.12.

MILJA HELOMAA



GRANIMED ON NYT EIRAN LÄÄKÄRIASEMA GRANIMED

Eiran sairaala laajensi palvelujaan Kauniaisiin yhdistymällä Kauppakeskus Granissa sijaitsevan GraniMed Oy:n kanssa. Tämä tarkoittaa enemmän lääkäreitä ja palveluita Kauniaisten ja Espoon asukkaille.

Yleis- ja erikoislääkäripalveluiden* lisäksi Granimedistä löytyy mm. laboratoriopalvelut, kotilääkäripalvelu sekä fysioterapian, ravitsemusterapian, klinisen laserhoidon ja kiinalaisen akupunktuurin asiantuntijoiden ja Senioriklinikan vastuuhoidajan vastaanotot.

**Granimedin erikoislääkärit:*

gastroenterologia • gynekologia • kardiologia • korva-, nenä- ja kurkkutaudit • lastentaudit • neurologia • plastiikkakirurgia • psykiatria • sisätaudit • verisuonikirurgia

Olemme mukana GraniPäivässä torstaina 21.5. Tervetuloa tutustumaan palveluihimme toriaukiolle ja Granimedin tiloihin sekä kuuntelemaan luentoja mm. Senioriklinikan palveluista Vallmogårdiin klo 18-19.

Eira sjukhus har utvidgat sina tjänster till Grankulla genom att slå sig samman med GraniMed Oy som är belägen i Grani köpcentrum. Invånarna i Grankulla och Esbo har nu tillgång till ett större utbud av läkare och tjänster.

Förutom allmän- och specialistläkartjänster erbjuder Granimed också laboratorieundersökningar och olika typer av terapi.

Vi är med på Granidagen torsdagen 21.5. Ni är välkomna till torget och till Granimeds utrymmen för att bekanta er med våra tjänster samt till Vallmogård kl. 18-19 för att lyssna på föreläsningar om bl.a. Eiras Senioriklinik.

Puh./Tfn 09 1620 670 • www.granimed.fi • www.eiransairaala.fi



EIRA

LÄÄKÄRIASEMA
LÄKARSTATION
GRANIMED

Kauppakeskus Grani, 3. kerros, Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen.
Grani köpcentrum, 3. vån., Grankullavägen 7, 02700 Grankulla.

GRANIPÄIVÄ GRANIDAGEN

LINUS MICKELSSON



TUNNELMALLINEN KIRKKOKONSERTTI PÄÄTTÄÄ GRANIPÄIVÄN

Voice of Finland -ohjelmasta tuttu pariskunta **Maria** ja **Tomas Höglund** konsertoi Granipäivänä Kauniaisten kirkossa klo 19.30. Vapaaehtoinen ohjelmamaksu 10 € menee Nepalain maanjäristyksen uhreille.

Maria Höglund menestyi tämän kevään Voice of Finland -kilpailussa. Pietarsaareissa syntynyt laulaja on ennen sitä tehnyt paljon musiikkia taustalaulajana. Menestyksen myötä hänellä on nyt enemmän mahdollisuuksia omiin keikkoihin ja oman musiikin esittämiseen.

Aviopuoliso Tomas Höglund on tuttu samasta kilpailusta parin vuoden takaa. Hän on juuri julkaissut *So far so Good* -debyyttialbumin, jolla on yhdeksän hänen omaa kappalettaan.

Suurimmassa osassa kappaleita aiheena on rakkaus.

– Olen kokenut vaimoni kanssa paljon onnea. Albumin viimeinen kappale, *You are so beautiful*, on rakkaudentunnustus vaimolleni.

Kappale on sama, jolla mies lauloi itsensä suomalaisten sydämiin pari vuotta sitten.

– Mielestäni on tärkeää, ettemme elä vain omassa kuplassamme, koska sieltä on niin paljon helpompaa kritisoida ulkopuolella olevia. Olen kyllästynyt siihen, kuinka jotkut ajattelevat vain omaa etuaan, sanoo Tomas.

Konsertissa soittavat myös **Mikael Svarvar** (piano, keyboard ja laulu), **Ako Kiiski** (basso) ja **Risto Niinikoski** (rummut).

STÄMNINGSFULL KYRKOKONSERT AVSLUTAR GRANIDAGEN

Maria och **Tomas Höglund**, kända från TV-programmet *Voice of Finland*, ger en konsert i Grankulla kyrka på Granidagen kl 19.30. Inträdesavgiften på 10 € är frivillig och går till offren för jordbävningen i Nepal.

Maria Höglund gjorde succé i vårens *Voice of Finland*. Sångerskan från Jakobstad har tidigare sjungit mest som bakgrundssångare. I och med framgången har hon nu fler möjligheter att uppträda själv och att framföra sin egen musik.

Maken Tomas Höglund är känd från samma tävling. Han har nyligen gett ut debutalbumet *So far so good* med nio egna låtar.

I de flesta låtarna är temat kärlek.

– Jag har upplevt mycket lycka tillsammans med min fru. Albumets sista låt, *You are so beautiful*, är en kärleksförklaring till henne.

Sången är den som han sjöng sig in i alla finländares hjärta med i tävlingen för ett par år sedan.

– Jag tycker det är viktigt att vi inte bara lever i vår egen lilla bubbla för då är det så lätt att kritisera de som står utanför. Jag är trött på att en del bara tänker på vad som är bäst för dem själva, säger Tomas.

På konserten spelar också **Mikael Svarvar** (piano, keyboard och sång), **Ako Kiiski** (bas) och **Risto Niinikoski** (trummor).

MARIA SUNDELL, ÖVERSÄTTNING

MIHIN SINÄ KÄYTÄT AIKAASI?

Kevään **Yhteisvastuukeräyksen** tuotolla kehitetään uutta internetpohjaista vapaaehtoispalvelua.

Aika on ihmisen tärkein pääoma. Sen vuoksi ei ole yhdentekevää, mihin aikaamme sijoitamme. Tärkeitä kohteita on monia. Aikaa on satsattava ainakin perheeseen, koulutukseen ja työhön. Näin moni ajattelee ja hyvä niin.

Entä ylimääräinen aika, jos sitä sattuu olemaan? Mihin se kannattaisi sijoittaa? Kuntoiluun? Varmasti. Uuteen harrastukseen? Kenties.

Miten olisi rakkaus? Lähimmäisenrakkaus.

Sillä *antaessaan* saa sanoo ikivanha rukous ja kertoo totuuden.

Elämän syvin merkitys toteutuu siellä, missä me ihmiset näemme toinen toisemme, kohtaamme toisemme ja pidämme toisistamme huolta – siis rakastamme.

Rakkaus ei ole vain tunne. Se on myös tahtomista, pieniä ja suuria tekoja toistemme hyväksi.

Tähän tahtomiseen ja tekemiseen avautuu nyt uusi väylä Kauniaisissa.

Kevään **Yhteisvastuukeräyksen** tuotolla kehitetään uutta internetpohjaista vapaaehtoispalvelua.

Palvelun ylläpitäjinä Kauniaisissa tulevat olemaan Kauniaisten suomalainen ja ruotsalainen seurakunta.

Näin alkuun mukana on myös Granin Lähiapu, jatkossa kenties muitakin kaupunkimme vapaaehtoispalveluita välittäviä tahoja.

Vapaaehtoistyö voi olla uusi avaus elämässäsi. Se voi olla myös mahdollisuus luoda uusia tuttavuuksia, kenties ystävyksiäkin. Tai ehkä olet itse avun tai tuen tarpeessa?

Sinulla saattaa olla myös ideoita siitä, miten tätä uutta kanavaa voisi kehittää.

Välittäminen ja vapaaehtoisuus kuuluvat yhteen. Niiden myötä rakennamme yhteisöä ja vahvistamme yhteisöllisyyttä. Uusi nettipohjainen vapaaehtoisten välityskanava on yksi väylä tähän rakennustyöhön.

Olisiko nyt mahdollista sijoittaa osa ajastasi vapaaehtoistyöhön?

MAURI VIHKO
KIRKKOHERRA, KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Lue lisää etusivun ilmoituksesta, sivuilta 4–5 ja yrittäjien palstalta sivulta 15.
Läs mer på sidorna 4–5 och i företagarspalten på sidan 15.

AURINKOSÄHKÖÄ KOTIIN?

Aurinkosähkö kiinnostaa yhä useampia omakotiasukkaita ja taloyhtiöitä. *Ilmastoinfo* on mukana Granipäivässä, ja asiantuntijat vastaavat kysymyksiin.

Kiinnostuksen taustalla on aurinkopaneelien laskenut hinta. Järjestelmä, joka kytkee 20 aurinkopaneelia sähköverkkoon, maksaa asennettuna 8000–5000 euroa riippuen laitteista ja asennuskohteesta.

Hinnasta puolet tulee paneeleista, toinen puolikas muista laitteista ja työkuunnuksista. Tämä paneelimäärä kattaa noin neljänneksen sähkölämmitteisen omakotitalouden kulutuksesta.

Meillä sähköntuotto ajoittuu kesäaikaan, loka-tammikuussa tuotto on hyvin pieni.

Aurinkosähkö sopii hyvin kohteisiin, joissa sähköä tarvitaan kesällä paljon. Erityisen hyvin aurinkosähkön tuotto osuu yhteen viiennöksen sähkökulutuksen kanssa.

Laitteet kestävät pitkään ja tarvitsevat harvoin huoltoa. Heikoin lenkki on paneelien tuottaman tasavirran vaihtovirraksi muuntava invertteri. Sen uusiminen tulee ajankohtaiseksi noin 15 vuoden käytön jälkeen.

Paneeleille valmistajat antavat yleisesti tehontuottotakuun, joka takaa 80 % alkuperäisestä tehosta vielä 25 vuoden kuluttua. Käyttöikä voi olla paljon takuuta pidempi, jopa 40 vuotta.

Aurinkosähköjärjestelmän saa avaimet käteen -toimituksena. Pääkaupunkiseudulla katon lappeen suuntaisesti asennettavat paneelit eivät tarvitse toimenpidelupaa.

Hankinnan taloudelliseen kannattavuuteen vaikuttavat hinnan ohella mm. mahdolliset varjotukset ja paneelien suuntaus. Myös itse käytetyn sähkön osuus paneelien tuotosta ja sähkön hintakehitys ovat tärkeitä kannattavuutta arvioitaessa. Mahdollinen kattoremontti on syytä huomioida arvioissa, sillä paneelit joudutaan poistamaan katolta remontin ajaksi. Siitä syntyy kustannuksia.

Järjestelmätoimittajien laite- ja hintatietoihin voi tutustua toukokuun loppuun asti *Ilmastoinfo* www.aurinkosahkoakotiin.fi sivustolla. Sivuilta löytyy myös käyttäjäkokemuksia.

TEEMU KETTUNEN

SOLENERGI TILL HEMMET?

Solenergi intresserar allt flera egnahemsägare och husbolag. Klimatinfo är med på Granidagen där experter svarar på frågor.

Det ökade intresset beror på att solpanelernas priser gått ner. Systemet som ansluter 20 solpaneler till elnätet kostar färdiginstallerade 5000-8000 euro beroende på apparat och installeringsobjekt.

Hälften av priset är själva panelen, resten är tillhörande apparater och arbetskostnader. Den här mängden paneler täcker ca en fjärdedel av förbrukningen i ett egnahemshus.

Hos oss produceras elen under sommaren, från oktober till januari är produktionen mycket liten. Solenergi lämpar sig väl på ställen där det behövs mycket el under sommaren, t ex för kylsystem.

Apparaterna är hållbara och behöver sällan skötsel. Den svagaste länken är inverttern med vilken likströmmen transformeras till växelström. Cirka vart femtonde år måste den bytas ut.

För panelerna ger tillverkarna en effektivitetsgaranti som garanterar en 80 %-ig effekt ännu efter 25 års användning. Användningstiden kan vara mycket längre än garantin vad sträcker sig, t o m 40 år.

Solenergisystemet kan levereras genast. I huvudstadsregionen behöver man inget tillstånd för att installera panelerna på taket.

MARIA SUNDELL, ÖVERSÄTTNING

VAD ANVÄNDER DU TID PÅ?

Intäkterna från **Gemensamt ansvar-insamlingen** kommer att användas till en ny internetbaserad frivilligtjänst

Tiden är människans viktigaste kapital. Därför är det inte likgiltigt hur vi investerar vår tid. Åtminstone familj, utbildning och arbete borde få sin del. Så tänker många och bra så.

Vad sätter man tid som blir över på, om det finns sådan?

På kärlek till sin nästa?

Den som ger den får är en gammal sanning.

Livets djupaste mening visar sig när vi människor ser varandra och tar hand om varandra.

Intäkterna från **Gemensamt ansvar-insamlingen** kommer att användas till att utveckla en ny internetbaserad frivilligtjänst som upprätthålls av Grankulla finska och svenska församling. Också Grani Närhjälp är med, kanske fler i framtiden.

Frivilligarbete kan vara en ny öppning i ditt liv. Det kan vara en ny möjlighet att skapa nya vänner. Eller är du själv i behov av hjälp? Kanske har du idéer om hur man kunde utveckla denna nya kanal?

Är det nu tid att investera en del av din tid till frivillighetsarbete?

MAURI VIHKO
KYRKOHERDE



PIRJO LUOMA

www.vapaaehtoistyö.fi on uusi palvelu, joka välittää vapaaehtoisia vapaaehtoistöihin. Kauniaisten osio julkaistaan sivustolla Granipäivänä ja silloin myös palvelua esitellään torilla.

www.vapaaehtoistyö.fi är en ny tjänst som förmedlar frivilliga. Grankullas del på webbplatsen publiceras på Granidagen och då kan man också bekanta sig med tjänsten på torget.

KYLLÄSTYTTÄÄKÖ NURMIKONLEIKKUU?

**Husqvarna Automower
hakee kesätöitä Kauniaisista!**

Jos haluat kesäapulaisen veloituksetta pihallesi, lähetä vapaamuotoinen hakemus perusteluineen 30.5.2015 mennessä: myynti.espoo@konepalvelu.com



www.husqvarna.fi

Husqvarna
READY WHEN YOU ARE

KONEPALVELU

Espoo Fallåker 3, 09 5124125
Avoinna: ark. 8-17, la 10-14

m.i.o lookin häikäisevät mallit nousevat taas lavalle

m.i.o look hairstudio esiintyy perinteisellä hiusnäytöksellä torstaina 21.5 kello 18 jälkeen.

Tervetuloa
nauttimaan näytöksestä.

Granipäivän kunniaksi liikkeessä
paljon hyviä tuotetarjouksia
koko viikko 21.

Ajanvaraus:
010 279 3949, 045 888 7780
tai www.miolook.fi
Thurmanin aukio 10,
02700 Kauniainen

m.i.o look
hairstudio

PIHAT KUNTOON

maanrakennustyöt ▪ pienet rakennustyöt

Vi betjänar även på svenska
Peter Fagerström 0407768151
www.fioton.fi

English
for Traveling
& Vacations!

Tel. 044 578 0777
www.englishwithjack.fi

English
with Jack



Saaristolääkärien Punkkibussi

rokottaa kauppakeskus Granissa
to 21.5. klo 13-18.

TBE-rokotukset lapsille ja aikuisille.
Lisätieto: www.saaristolaakarit.fi

Perinteistä palvelua jo 10 vuoden ajan.

aikuiset / vuxna 50 €
lapset / barn 45 €



Tarvitseeko asuntosi ehostusta, pienempää tai suurempaa?

Vai myytkö mieluummin remontoitavan asuntosi suoraan meille?

Jos vastasit Kyllä, ota yhteyttä!

Lindcon Oy
0400-444 452
www.lindcon.fi / info@lindcon.fi



Tervetuloa Kauniaisten musiikkiopiston muskariin! Kauniaisten musiikkiopisto tarjoaa monipuolisesti

VAUVA-, MUKSU-, MUSIKKILEIKKI- ja KANTELEMUSKARI- RYHMIÄ 0-7-vuotiaille.

Ensi syksyn ryhmissä on vielä paikkoja vapaina.
Tiedustelut ja ilmoittautumiset: hannele.virsu@kaumo.fi

Uutta Suomessa – teetä täysväriäinen patsas juhlien sankarista!

Ylioppilas, vastavalmistunut, ripille päässyt, päiväsankari... **3DSelfie.fi** on Suomessa täysin uusi palvelu, jossa voit teettää juhlien keskipisteestä täysväriäinen patsaan muistoksi tai lahjaksi! Hinta alkaen vain 69 euroa!

Hyödynnä heti tämä ainutlaatuinen tilaisuus ja varaa kuvausaika puh. 0400 – 548 172 tai netissä www.3dselfie.fi



Munkinmäentie 19
Kirkkonummi
puh. 0400 – 548 172

email 3dselfie@3dselfie.fi
www.3dselfie.fi

Ps. Toimistollamme on runsaasti esimerkkipatsaita, tervetuloa tutustumaan!



UUTTA ASUMISMUKAVUUTTA KESKUSTASSA

As Oy Kauniaisten Jalavapiha, Asematie 2



Taiteilijan näkemys

ARKKITEHTITOIMISTO HELMÄN & MATOMÄEN KY

KOTI HUIPPUSIJAINNILLA aivan kaupungin keskustaan lähelle asemaa ja kauppakeskusta. Arkkitehti Mari Matomäen suunnittelema funkkishenkkinen pienkerrostalo palveluiden lähellä puutarhamaisessa ja vehreässä ympäristössä. Asumisviihtyvyyden takaavat erinomaiset asutuspohjat ja ensiluokkainen varustelu.

Terassimaiset parvekkeet

Suurille, pääosin etelään avautuville jopa 20m² suuruisille parvekkeille avautuva ikkunaseinä ulottuu lattiaan asti ja iso liukuovi yhdistää olohuoneen parvekkeeseen.

Lattialämmitys

Lattialämmitys on miellyttävä jalan alla ja antaa vapauksia sisustamiseen.

Tyylikkääät sisustusratkaisut

Lähtökohdiana on ollut valoisuus, avaruus ja moderni yleisilme. Huonekorkeus tavanomaista korkeampi, LOFT- asunnoissa jopa 3,5m. Vakiona mm. kiviaineiset keittiön tasot ja kokolasinen saunan ja pesuhuoneen välinen seinä.

Huoneistot

Asuntoja on yhteensä 15 ja huoneistokoot vaihtelevat 38-97m² väliä.

Alustavat hintaesimerkit:

38m², 2h+kk, 3 krs. 247.000€
68m², 3h+kt, 3 krs. 350.000€
81,5m², 1-2 krs. LOFT 465.000€

Autohallipaikat myydään osakkeina.

ENNAKKOMARKKINOINTI on alkanut ja asunnot ovat nyt varattavissa!
Kohteen arvioitu valmistuminen on syksy 2016.

Rakennuttaja:
Grani Asunnot Oy
www.graniasunnot.com
info@graniasunnot.com

Pekka Komulainen
p. 050 62016

Juhani Väisänen
p.0400 850 980

Kauniaisten torilla la 23.5.

Keväthousuja,
joustofarkkuja sekä -capreja
(sininen, musta, harmaa).
Myös pienille ja pyöreille.
Ihania puseroita, hameita,
pitsitakkeja y.m. Tarjoustalosta
tuotteita 4-14 euroa.

Sirpan kotikutomo
Orimattila

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

**Tilaa
ilmainen
arviokäynti!
045 6385 774
Mirja**

**MÄNTYMÄELLE SALIBANDYMESTARUUS**

Mäntymäen koulu voitti pääkaupunkiseudun koulujen salibandyturnauksen 21.4. Ratiopharm Areenalla.

Joukkueen valmentajana toimi liikunnanopettaja **Jussi Sipiläinen**. Joukkueessa pelasivat 5. ja 6. luokan sekajoukkue.

Ensin joukkue osallistui Espoon koulujen väliseen turnaukseen, jossa oli mukana kaikkiaan 45 joukkuetta. Mäntymäen koulu voitti Espoon sisäisen, kaksivaiheisen turnauksen ilman ainuttakaan tappiota.

Lopputurnauksessa kohtasivat Helsingin, Vantaan ja Espoon sisäisten karsintojen kaksi parasta eli yhteensä kuusi joukkuetta. Mäntymäen koulu eteni finaaliin, ja vastaan tuli Vantaan karsintojen voittaja. Peli päättyi Mäntymäen voittoon numeroin 6-2. **JAN SILVONEN**

MÄNTYMÄKI VANN INNEBANDYMÄSTERSKAP

Mäntymäkiskolan vann innebandyturneringen mellan skolor från huvudstadsregionen på Ratiopharm Arena 21.4.

Laget hade sammanställts av idrottsläraren och tränaren Jussi Sipiläinen. Med i laget spelade pojkar från skolans 5:e och 6:e klass.

I första omgången deltog lågstadiets pojkar i en turnering mellan 45 skolor från Esbo. Mäntymäki vann slutfinalen som spelades i två omgångar, utan att förlora en enda match.

I den avgörande turneringen spelade de två bästa lagen från Helsingfors, Vanda och Esbo, alltså sammanlagt sex lag.

Mäntymäki tog sig till finalen, där laget möttes av vinnaren från Vanda.

Finalen slutade med en klar vinst till Mäntymäki som vann med 6-2. **SARI-MARJO SEPPÄLÄ**

JAN SILVONEN



Mäntymäen joukkueen vahvuus oli joukkuepelaaminen ja erinomainen tsemppi.

Lagets styrka var att pojkarna spelade bra ihop och kämpade varandra.

Joukkueessa pelasivat / I laget spelade:

Jesper Silvonen, Arttu Peltola, Rudolf Rotko, Klaus Vartiainen, Lenni Savela (mv), Leevi Miettinen, Markus Miettinen, Eero Salonen, Hannes Helin, Leo Brandenburg, Jimi Villa ja / och Otso Holli (puuttuu kuvasta / ej i bild).

Ett
årskontrakt
gör
annonsen
billigare i
Kaunis Grani.

Kaunis Granin
VUOSI-
sopimuksella
ilmoitat
halvemmin.

Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin
helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa
satojen vuosien kokemuksella.
Soita Alajärven emännälle M. Bucht

p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi

**TERVETULOA
RAAMATTUOPISTOLLE**

1.-5.6. Suomen kielen intensiivikurssi

Ennakoilmoittautuminen.

12.-14.6. Lähetyksen kesäpäivät

Jumalanpalvelus joka sunnuntai klo 11

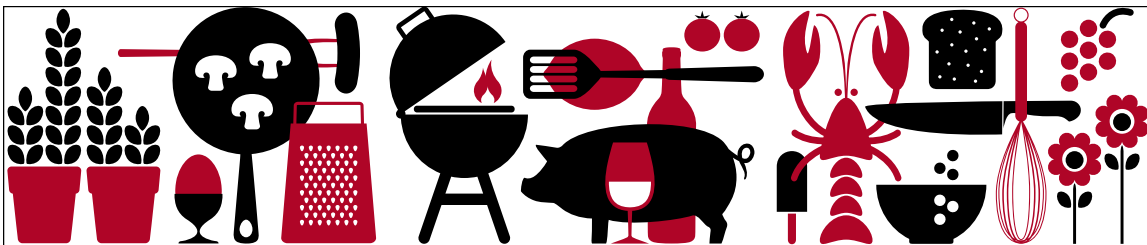
Pyhäkoulu ja lounas.

Syyskuussa Raamattuopistolla alkaa useita
lukukauden tai -vuoden mittaisia opintolinjoja.
Haku aika linjoille on nyt.

Lisätiedot www.sro.fi/raamattuopisto.

Ilmoittautumiset info@sro.fi, p. 09 5123 910.

Suomen Raamattuopisto, Helsingintie 10, Kauniainen.



Rakensimme Espoon RUOKAKAUPAN YKKÖSEN

- Yli 26 000 tuotetta
- Uudet upeat palvelupisteet
- Kilpailukykyiset hinnat
- Energiaa säästävät
kylmäkalusteet
- Ympäristöystävälliset
kylmäaineet

Toivotan
Sinut tervetulleeksi
K-supermarket Mankkaalle
täysin uudistettuun
myymäläämme. Meiltä
valikoimat myös vaatimaan
makuun!

**Kauppias Pekka Iho
henkilökuntineen**

seuraa meitä Facebookissa



**K SUPERMARKET
MANKKAA**

OHO MITKÄ HINNAT!

**SEURAA
MYÖS
ILMOITTELUAMME
LÄNSIVÄYLÄ-
LEHDESSÄ.**

**ALKU- JA
LOPPUVIIKON**

OHO- SUPERTARJOUKSET.



Kauniaisten lastenkodit, osa 2/2

Sadat lapset ovat Kauniaisten satavuotisen historian aikana asuneet kaupungissa toimineissa kuudessa yksityisessä lastenkodissa. Sarjan toisessa osassa kerromme kolmesta uudemmas-
lastenkodista, edellisessä numerossa käsitelimme kolmea vanhempaa.

Kolme lastenkotia rakennettiin sotavuosien jälkeen. Niistä vain uusin, *Tirlittan* toimii edelleen kuten paikkakunnan vanhin, *Hurtigin lastenkoti*. Onkohan lastenkotien aika jo ohi Kauniaisissa?

Mustalaislähetys

Mustalaislähetys avasi nuorisokodin vanhaan huvilaan Asematie 8:ssa vuonna 1960. Tontilla oli toinenkin rakennus. Sijainti oli erinomainen: hyvät liikenneyhteydet, koulut ja kaupat lähellä. Toimintaa johti johtokunta, ja kauppalan lääkäri hoiti sairastapaukset.

Päiväohjelma oli varsin tiukka, ja aikataulua noudatettiin tarkasti.

Yhdestä vuosikertomuksesta selviää, että lähetysten ”lasten- ja nuorisokoti kehitytty ja kasvaa yhdessä lasten kanssa”. Toiminta Kauniaisissa loppui kuitenkin jo kymmenen vuoden jälkeen. Mustalaislähetys on nyt nimeltään *Romano Missio* ja sen kanslia on Malmilla.

Mustalaislähetys myi tontin suurelle rakennusyritykselle, joka osti vuonna 1982 myös naapuriton-
tin Bredantie 6:sta. Siellä oli toiminut **Tilly Soldanin** lastenkoti aina vuoteen 1931, jonka jälkeen omistajana oli Kauniaisten seurakunta aina vuoteen 1982 asti. Kaksoistontille rakennettiin 80-luvulla kerrostaloja.

Nuorisokoti Svalan

Vuonna 1978 Kauniaisissa aloitti uusi nuorisokoti *Svalan*, joka toimi 10 vuotta osoitteessa Kylpyläntie 12.

Kristilliseltä pohjalta lähtenyt toiminta oli sosiaali- ja lääninhallituksen valvonnassa, ja sitä johti yhdistys nimeltä *I Mors ställe*.

Nimet **Gunni** ja **Erik Hedman** liittyivät olennaisesti toimintaan. He olivat perustaneet nuorisokodin jo aiemmin Helsingin Laajasaloon, mutta myivät sen kolme huoneistoa ostaakseen huvilan Kauniaisista.

Hedmanin pariskunta muutti itse Urheilutielle.

Huvila myytiin vuonna 1988, ja toiminta Kauniaisissa loppui.

”

Ensimmäisessä osassa kerroimme Kauniaisten kolmesta vanhemmasta lastenkodista: *Hurtigista* Kirkko- ja Yhtiöntien kulmassa, *Bensowista* Gresantiellä ja *Lastenhoitoinstituutista* Bredantie 6:ssa.

Lastenkoti Tirlittan

Vielä yksi lastenkoti käynnisti toiminnan Kauniaisissa. *Tirlittan* kuuluu Pelastakaa lapset -yhdistykselle ja se aloitti toimintansa vuonna 2000 Kandidaatinkuja 1:ssä.

Tällä hetkellä seitsemän 7–18-vuotiasta lasta ja nuorta asuu lastenkodin omakotitalossa, joka sijaitsee kauniissa ja rauhallisessa huvilaympäristössä.

Lapsilla ja nuorilla on jokaisella oma hoitajansa.

Tirlittanissa on ensimmäisessä kerroksessa olohuone ja keittiö. Kellarissa on sauna ja askarteluhuone.

Lastenhuoneet ovat ylimässä kerroksessa.

Isolla pihalla on tilaa leikeihin ja peleihin.

Tirlittanin konsepti – pieni ja kodinomainen – tuntuu oikealta ratkaisulta lastenkodin tarpeisiin.

Huolimatta pienestä koostaan on Kauniaisissa mahtu-

nut satavuotisen historian aikana kuusi lastenkotia.

Vuosien saatossa kaupunkimme on tarjonnut sadoille lapsille kodin, koulun, ystäviä ja harrastuksia.

Lapset ovat saaneet hyvän perustan elämälleen.

HISTORIASARJAN TIIMI

CLARA PALMGREN, FM

PUH. 040 748 7808

CATHARINA BRANDT-VAHTOLA, FM

PUH. 050 353 4217

KIRSI KLAILE
KÄÄNNÖS

PAIKALLISARKISTO / LOKALARKIVET





Barnhemmen i Grankulla, del 2/2

Hundratals barn har under Grankullas mer än hundraåriga existens under olika tider bott på de sex privata barnhem som verkat i staden. Vi berättar om de tre nyaste barnhemmen i denna artikel, de tre äldre beskrevs i förra numret.

Tre nya barnhem grundades efter krigsåren. Av dem fungerar bara *Tirlittan* i dag, liksom det äldsta på orten, *Hurtigs barnhem*. Är det manne så att barnhemmens tid är förbi i Grankulla?

Zigenarmissionen

1960 öppnade *Zigenarmissionen*, som det då kallades, ett ungdomshem i en gammal villa vid Stationsvägen 8. På tomten fanns också en annan byggnad.

Läget var utmärkt med nära väg till ortens skolor, trafikförbindelser och butiker.

Verksamheten leddes av en direktion. Som läkare fungerade köpingsläkaren.

Dagsprogrammet var relativt stramt, med fasta klockslag för ungdomarnas liv i hemmet.

I en av årsberättelserna sägs att missionens barn- och ungdomshem utvecklas och växer tillsammans med barnen. I Grankulla upphörde verksamheten emellertid redan efter ca tio år. I dag heter missionen *Romano Missio* och har sitt kansli i Malm.

Missionen sålde sin tomt till ett stort byggnadsbolag som 1982 köpte även tomten invid, med adress Bredavägen 6. Där hade *Tilly Soldans* barnhem verkat till 1931, varefter Grankulla församling varit ägare ända till försäljningen 1982. Den dubbla tomten bebyggdes

under 1980-talet med höghus.

Tonårshemmet Svalan

1978 introducerades ett nytt barn- och ungdomshem i Grankulla, *Tonårshemmet Svalan*. Det fanns i tio år vid Badets väg 12.

Verksamheten, på kristen grund, var underställd social- och länsstyrelsen och leddes av *Föreningen i Mors ställe*.

Namnen **Gunni** och **Erik Hedman** är starkt förknippade med verksamheten. De hade startat tonårshemmet redan tidigare, på Degerö i Helsingfors, men sålde hemmets tre lägenheter där för villan i Grankulla.

Själv flyttade Hedmans till Sportvägen.

”

I den förra artikeln berättades om de tre tidigare barnhemmen: *Hurtigs* barnhem i hörnet av Kyrko- och Bolagsvägen, *Bensows* barnhem vid Gräsavägen och *Barnavårdsinstitutet* vid Bredavägen 6.

1988 såldes villan och verksamheten upphörde i Grankulla.

Barnhemmet Tirlittan

Ännu ett barnhem skulle inleda verksamhet i Grankulla, nämligen *Tirlittan* som hörde till Rädde barnen och slog upp dörrarna till hemmet vid Kandidatgränden 1 år 2000.

För närvarande bor det sju barn eller unga i ålder

7–18 år i barnhemmets egnahemshus, vars villaomgivning är lugn och vacker. Barnen och ungdomarna har alla en egen vårdare.

I *Tirlittan* finns vardagsrum och kök i första våningen. Nere i källaren finns en bastu med hobbyrum. Barnen har egna rum i översta våningen

Till huset hör en stor tomt med möjligheter till olika utspel.

Konceptet här känns som den rätta lösningen för ett barnhem, litet och hemligt.

Trots sin litenhet har Grankulla under 100 år rymt hela sex barnhem och under årens lopp erbjudit hundratals barn ett hem, skolor, vänner och fritidsintressen. Det har gett barnen en god grund för livet.

HISTORIESERIENS TEAM
CLARA PALMGREN, FM
TFN 040 748 7808
CATHARINA BRANDT-VAHTOLA, FM
TFN 050 353 4217

PAIKALLISARKISTO / LOKALARKIVET



2.

1. Asematie 8:n rakennukset olivat romaanilasten kotina noin 10 vuoden ajan. Byggnaderna vid Stationsvägen 8 var hem för romska barn i ca tio år.

2. Ryhmäkuva Asematie 8:ssa 1970-luvulta.

Grupp bild av barnen vid Stationsvägen 8 under 1970-talet.

3. Tässä talossa Kylpyläntie 12:ssa toimi nuorisokoti Svalan noin 10 vuoden ajan. Kuva on vuodelta 2015.

I det här huset vid Badets väg 12 fanns tonårshemmet Svalan i ca tio år. Fotografiet är från vintern 2015.

4. Tirlittan Kandidatinkuja 1:ssä. Kuva on vuodelta 2015.

Tirlittan vid Kandidatgränden 1. Fotografiet är från vintern 2015.

PAIKALLISARKISTO / LOKALARKIVET



3.

PAIKALLISARKISTO / LOKALARKIVET



4.

Toimituksen huomautus:

Kirjoittajien näkökulma on kertoa lastenkotien historiasta, sijainnista ja toimintavuosista. Siksi he eivät ole käsitelleet rikkomuksia, jotka ovat paljastuneet Bensowin ja Hurtigin lastenkodissa.

Red.anm.

Historieseriens team har valt att berätta om barnhemmens historia närmast genom att räkna upp var de funnits och när de verkat. Teamet har därför inte berört de förseelser som uppdagats i skötseln av Bensows och Hurtigs barnhem.

KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGINVALTUUSTO

kokoontuu kaupunginvaltuuston istuntosalissa, os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina kesäkuun 8. päivänä 2015 klo 19.30.

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja on yleisön nähtävänä 22.6.2015 kaupunginkansliassa klo 8.00–15.45.

Kauniaisissa 19.5.2015 Valtuuston puheenjohtaja

KOULUJEN LIIKUNTATILOJEN VUOKRAUS

Kauniaisten kaupungissa toimivat urheilujärjestöt jotka haluavat käyttää koulujen liikuntatiloja liikuntatoimintaa varten ajalla 17.8.2015–16.5.2016. Osoittakaa kirjalliset hakemuksenne liikuntatoimelle **viimeistään 10.6.2015** osoitteella Kaupungintalo/kirjaamo, Kauniaistentie 10, 02700 Kauniainen. Huom! Vuokrattavien tuntien pituus on 55 min, jotta sali saadaan tyhjennettyä seuraavaa käyttäjää varten.

Seuraavat vuorot ovat vuokrattavissa:

MÄNTYMÄEN KOULU (voimistelu, ryhmäliikunta, koripallo, salibandy (ei kaukaloa), sulkapallo) ma–ti ja to–pe klo 17–22 Huom! Sali varattu koulun omaan käyttöön keskiviikkoisin. la–su klo 9–22

KASAVUOREN LIIKUNTASALI (sulkapallo, lentopallo, salibandy (ei kaukaloa), koripallo) ti–pe klo 17–22 Huom! Sali varattu koulun omaan käyttöön maanantaisin. la–su klo 10–22

KASAVUOREN JUHLASALI ei varattavissa kaudella 2015–2016

GRANHULT (käsipallo, kuntoliikunta, salibandy (ei kaukaloa), kuntoliikunta) ma ja ke klo 17–22 Huom! Varattu koulun omaan käyttöön tiistaisin. to–pe klo 16–22 la–su klo 9–22

SVENSKA SKOLCENTRUM (ryhmäliikunta, salibandy (ei kaukaloa), koripallo, käsipallo) ma–ke ja pe klo 17–22 Huom! Varattu koulun omaan käyttöön torstaisin. la–su klo 10–22

Hakemuslomakkeita saa liikuntatoimen kotisivuilta www.kauniainen.fi-liikuntapalvelut>liikuntapaikat>koulujen liikuntasalit.

Lisätiedot: Sari Sarpaneva 050 380 7687, sari.sarpaneva@kauniainen.fi

Kauniaisissa 8.5.2015 Liikuntatoimi

Villa Breda

Bredantie 16

ELÄKELÄISTEN ATERIAPALVELU MA–PE klo 11–13.30. Muutoksia lounashinnoissa 1.3. alkaen. Kauniaisissa asuvat eläkeläiset 6,00 €, muualla asuvat eläkeläiset 6,80 €. Eläkeläisten muut vieraat 9,20 €.

Villa Bredan ruokalista ma 25.5. Lihapyörykät, aprikoosirahka ti 26.5. Kanaviillockki, vadelmamousse ke 27.5. Kinkkukiusaus, mandariinikiisseli to 28.5. Borssikeitto, omena-kaurapaistos, kermavaahto pe 29.5. Kalaleike, mangovaahto

ma 1.6. Stroganoff, marjakiisseli ti 2.6. Kalakeitto, riisipiirakka, kaura-omenapaistos, vaniljakastike ke 3.6. Uunimakkara, sitruuna-päärynäkiisseli to 4.6. Kirjolohi-katkarapukiusaus, jäätelö, marjakastike pe 5.6. Tomaattitätytteen broilerileike, hedelmäsalaatti

ma 8.6. Porsas-curry kastike, puolukkakiisseli, kermavaahto ti 9.6. Kiinalainen lihapata, ruusunmarjakiisseli ke 10.6. Lohiseljanka, aprikoosirahkapiirakka to 11.6. Broileria sweet-chilikastikkeessa, ananasrahka pe 12.6. Sitruuna-basilikakalkkuna, vadelmamousse

www.kauniainen.fi/bredalounaat tai Villa Bredan infon tiskiltä palvelukeskuksen aukioloaikoina klo 9–16.

Voit tiedustella kuljetusta lounaalle. Auto tuo taloon ne, jotka eivät omin avuin pääse kulkemaan. Edestakaisesta kuljetuksesta peritään 4 euroa.

AJANKOHTAISTA – Torstaina 21.5. klo 12–13.30 **KUULOPALVELUA** Villa Bredan kirjastossa. Espoon kuuloyhdistys ry neuvoo kuuloon ja kuulokojeeseen liittyvissä asioissa. Samalla voit ostaa kuulokojeen paristoja. Tervetuloa! – Perjantaina 22.5. klo 11 Salme ja Seija ohjaavat **ISTUMATANSSIA** alakerran liikuntasalissa. Vapaa pääsy. – Perjantaina 29.5. klo 11.45 alkaen **SWING IT ORKESTERI** esittää sven-gaavaa musiikkia palvelukeskuksen ruokasalissa. Vapaa pääsy. – Torstaista 4.6. klo 12.30 alkaen **TAPAAMME HUVIMAJASSA** Villa Bredan alapihalla (tai sateisella tai viileällä säällä askartelussa). Tilaisuuksissa tarjoiua. Tarkempi ohjelma saatavana Villa Bredasta. – Villa Bredan alakerrassa on **liikuntasali**, joka on tarkoitettu niille kauniaisilaisille eläkeläisille, joilla on fysioterapeutin tekemä kunto-ohjelma. Sali ei ole yleinen kuntosali. Aikataulut ja maksut ilmoitetaan Villa Bredan ilmoitustauluilla. Lisätietoja kaupungin fysioterapiasta 09 505 6381. – Eläkeläisille on tarjolla tietokonehuoneessa ilmaista **tietokoneen ja kännykänkäytön ohjausta** n. joka toinen viikko. Ajanvaraus ja lisätietoja SAILalta.

Viimeiset tiedot ohjelmista Villa Bredan ilmoitustauluilta ja Saila Helokalliolta, puh. 09 505 6452 tai 050 3082 452.

VIIKKO-OHJELMA
Maanantai: KÄSITÖITÄ klo 10–14 askartelussa. Lisätietoja Sailalta. NYPLÄYSRYHMÄ klo 12–15 askartelussa. Ohjaaja Anneli Hongisto. LADIES BRIDGE -ryhmä klo 13.55–18.00 ruokasalissa.
Tiistai: KLUBI BREDA – miesten oma ryhmä klo 10.30–13.30 askartelussa. Päivätoimintaa ja ruokailu, ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. klo 9–13). Kevätkauden viimeinen kerta 2.6. SAMTALSCAFÉ (på svenska) klo 10.30–12.00 alakerran kokoushuoneessa parittomilla viikoilla. Kevätkauden viimeinen kerta 19.5.
Keskiviikko: 1 kerta/kk klo 10–11.45 Ruotsinkielinen UPPFRISKANDE GRUPP FÖR NÄRSTÄENDE i konferensrummet, mer information 040 170 6771 eller ida.bruun@espoonmuisti.fi. Kevätkauden viimeinen kerta 27.5. Noin joka toinen keskiviikko klo 10.30–12. LUPA UNELMIIN -TAIDERYHMÄ askartelussa. Ohjaajana taidemaalari Irja Luostarinen. Lisätietoja Sailalta. Kevätkauden viimeinen kerta 3.6.
Torstai: KÄSITÖITÄ klo 10–12 askartelussa. Lisätietoja Sailalta. BRIDGE-KERHO klo 13.55–18.00 ruokasalissa.
Perjantai: KÄSITÖITÄ klo 10–14 askartelussa. Lisätietoja Sailalta. NAISTEN KERHO 10.30–13.30 alakerran kokoushuoneessa. Päivätoimintaa ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. 9–13). Kevätkauden viimeinen kerta 5.6.

Lisätietoa viikko-ohjelmasta saat Saila Helokalliolta puh. 09 505 6452 tai 050 308 2452.

Kauniaislainen eläkeläinen, tule aterioimaan, seurustelemaan, ahkeroimaan tai huvittelemaan. Talossa on myös pieni kirjasto.

Sosiaalialan kysymykset: Palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm, puh. 09 505 6457 Talon toiminta: toiminnanohjaaja Saila Helokallio, puh. 09 505 6452 Info (auki 9–13.00): toimistos sihteeri, Karin Heinrichs, puh. 09 505 6455 Kuljetus: Guy Allenius, puh. 050 500 4132 Jalkahoito: Kristiina Vestman, puh. 09 505 3438 Kampaamo: ma–ke, Regina Sandström, puh. 09 505 5076

Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112
Terveysneuvonta vuorokauden ympäri puh. 09 87 10023

Lääkärien ja hoitajien vastaanotto
– Arkisin klo 8–16, ajanvaraus puh. 09 8789 1300

Päivystys
– Arkisin klo 8–16, omalla terveysasemalla ajanvarauksella puh. 09 8789 1300
– Arkisin klo 16–08, pyhäpäivät ja viikonloput 24h Jorvin terveyskeskuspäivystys, puh. 09 4718 3300 Turuntie 150
– Jorvin lasten päivystysklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäänkäynti Turuntien puolelta

Voitte myös mennä seuraaviin päivystyspisteisiin:
– Haartmanin ja Malmin terveyskeskuspäivystykset
– Peijaksen terveyskeskuspäivystys
– Lastenklinikan päivystys (alle 16-vuotiaat)

Terveystenhoito
– Äitiys- ja ehkäisyneuvola ma–pe klo 12–13 puh. 09 8789 1344
– Lastenneuvola ma–pe klo 12–13, puh. 09 8789 1343 ja ma–to klo 12–13, puh. 09 8789 1341, ke 09 8789 1342
– Perheohjaaja puh. 09 505 6468

Fysioterapia
– Ma–pe klo 12–13 puh. 09 505 6381

Laboratorio, puh. 09 471 86800
– Näytteenotto klo 7.30–14.30

Kotihoito
– Ma–pe klo 12–13 (kotisairaanhoito), puh. 09 505 6462
– Arkisin klo 12–13 (kotihoidon ohjaaja), puh. 09 505 6461
Terveyskeskuksen sairaala Tammikumpu, puh. 09 505 6502

Hoitotarvikejaku
Maksuttomien hoitotarvikkeiden tilaus tehdään Clary-Ann Nykäselle sähköpostitse osoitteesta hoitotarvikejaku@kauniainen.fi tai puh. 09 505 6229. Puhelimessa saat henkilökohtaista palvelua ma–to klo 12–13. Muina aikoina voit jättää tilauksen puhelinvastaajaan. Toimitusaika on yksi viikko. Ilmoita tilausta tehdessäsi tilaajan nimi ja tilattava tuote, nimi, REF-numero (löytyy tuotteesta) ja tilattava määrä!

Erityispalvelut
– Psykologi ma, ke klo 11.00–11.30 puh. 09 505 6356
– Psykiatrinen sairaanhoitaja Camilla Tarilo puh. 050 4118 644, kiireelliset varattavat ajat ma, ke ja pe klo 12–12.45
– Mielenterveysohjaaja puh. 050 4357 465
– Puheterapeutti ma klo 10.30–11.30 ja to klo 12–13 puh. 09 505 6355

Seniorineuvola
Ajanvaraus sairaanhoitaja Telma Nyholm, puhelinaika torstaisin klo 12–13, 09 505 6462.

Rokotukset
– Rokotukset annetaan terveysasemalla perjantaisin klo 8–9 ilman ajanvarausta, tietoja torstaisin klo 12–13, puh. 09 8789 1332.

Suun terveydenhoito
– Ajanvaraus (ensiapupotilaat mieluummin klo 8.00–11.30) klo 8.00–15.00, puh. 09 505 6379
– Päivystys Haartmanin sairaala ark. 14–21, la–su ja pyhäpäivät klo 8–21 puh. 09 3104 9999 HUOM! Haartmanin sairaalassa sijaitsevan hammashoitola on suljettu. Hammashoitolan toiminta siirretään remontin ajaksi Meilahden hammashoitolaan, os. Jalavatie 6. Ajanvarausnumero 09 3104 9999 toimii normaalisti.

TIETOA JA TUKEA SYDÄNPOTILAALLE -ILTAPÄIVÄ. Ensitiето-iltapäivä sepelvaltimotautiin sairastuneille. Tapiolan terveysasema (Ahtertajantie 2), Ahtertajasalissa. Torstaisin 21.5 klo 15.30–18.00

Tietoa sepelvaltimotaudivasta ja sen synnystä, riskitekijöistä, lääkehoidosta, omahoidosta, liikunnasta arkielämän tilanteista, lääkekorvaus ja kuntoutus, terveyskeskuksen jatkohoitopalveluista, Espoon sydänyhdistyksen toiminnasta. Ensitiето kurssin ohjaa sairaanhoitaja ja vertaistukihenkilö.

Osallistuminen: Ota yhteyttä klo 13.00–15.00 puh. 09 8789 1300/ Sairaanhoitaja Merja Hugg tai jätä soittopyyntö.

Koulujen ruokalista

ma 25.5. Kalkkunakastike Milanese / Linssi-kesäkurpitsakastike ti 26.5. Uunimakkara / Kasvispyörykkä ke 27.5. Siikapihvi / Parsakaaligratiini to 28.5. Kesäkeitto pe 29.5. Perunamoussaka / Puutarhurin sienivuoka www.kauniainen.fi/koululounas

Kirjasto

Aukioloajat ma–to 10–20 pe 10–17 la, pyhien aatot 10–15 Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

Kesän aukioloajat 1.6.–9.8.2015 ma, to 10–19 ti, ke, pe 10–16 Aula ja lehtilukusali avataan klo 9.

Asukastapaaminen ti 19.5. klo 17–19 Kaupunginhallituksen puheenjohtaja **Finn Berg** jatkaa asukastapaamisia kirjastossa. Hänen kanssaan voi tulla keskustelemaan kaikenlaisista kaupungin toimialaan kuuluvista asioista. Tapaamistilaisuudet ovat vapaamuotoisia. Ilmoittautumisia ei tarvita.

Granipäivä to 21.5. klo 16–20 Kirjaston poistokirjat irtoavat tänään ilmaiseksi! Voit osallistua arvauskisaan ja voittaa hienoja palkintoja. Lapsille on oma rastirata kirjaston iPadilla.

Mubik-pulmapelin esittely ma 25.5. klo 18.30 Tervetuloa kirjastoon kokeilemaan **Mubik – musiikillista pulmapeliä**. Samassa yhteydessä sinulle tarjoutuu ainutlaatuinen mahdollisuus soittaa itse Mubikilla Sibeliusta, Rautavaaraa tai Olavi Virtaa – juhluvuoden 2015 sankareita! Kolmelle ensimmäiselle kokeilijalle kirja-, levy- tai lahjakorttipalkinto!

Seniorinetti Opastamme ja vastaamme kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä kirjastossa joka toinen torstai. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen. **21.5. klo 13–15.**

Näyttelyjä: Espoon automuseo (11.5.–30.5.) Nina Ruokonen: Pöö Pöö Pöllö – lasten lorukuvakirjan kuvitus (11.5.–30.5.) Kaija Kesti: Rinta- ja seinäkoruja kierrätysmateriaalista (1.6.–26.6.) Kansalaisopisto: Iloa kuvataiteesta (1.6.–26.6.)

Kansalaisopisto

Kevään 2015 kurssiohjelma on netissä opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa opinto-ohjelma Kevät 2015.

Seuraavalla kurssilla on tilaa: **MERIMAISEMAMAALAU**S (110311K15) **pe-la-su 22.–24.5. klo 10–15, Beryl Furman, kuvataiteilija**

Ilmoittautua voi puhelimitse toimistoaikaan ja netissä jatkuvasti.

Syksyn 2015 kurssiohjelma julkaistaan opiston kotisivulla juhannusviikolla ja painettu kurssiesite jaetaan kaikkiin kauniaisilaisiin talouksiin 31.7.

Ilmoittautumiset syksyn kurssille alkavat keskiviikkona 12.8. aineryhmittäin: – klo 10.00 – Kielet, taide ja käsityö – klo 13.00 – Kaikki muut aineryhmät

www.opistopalvelut.fi/kauniainen Puh. 09 505 6274, ma–to klo 9–15

Kaupunki verkossa

Kauniaisten kaupunki löytyy verkkosivujen lisäksi nyt myös Facebookista ja Twitteristä.

Kotisivu: – www.kauniainen.fi ja www.grankulla.fi

Facebook: – Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad – Kauniaisten nuorisovaltuusto – Ungdomsfullmäktige i Grankulla – Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek – Granin klubi – Nya Paviljongen – Kauniaisten Avoin Perhetoiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet – Villa Breda

Twitter: – @KauniainenGrani – @Granikirjasto – @GraninNuva

VASTAAVA TOIMITTAJA Markus Jahnesson puh. 09 505 6248 markus.jahnesson@kauniainen.fi www.kauniainen.fi



STADEN INFORMERAR

Kungörelser

GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 8 juni 2015 kl. 19.30.

Det justerade protokollet från sammanträdet är framlagt till påseende för allmänheten i stadskansliet 22.6.2015 kl. 8.00–15.45.

Grankulla 19.5.2015 Fullmäktiges ordförande

UTHYRNING AV SKOLORNAS IDROTTSUTRYMMEN

I Grankulla verksamma idrottsföreningar vilka önskar använda skolornas idrottsutrymmen under tiden 17.8.2015–16.5.2016. Rikta era skriftliga ansökningar till idrottsbyrån **senast 10.6.2015** under adress Stadshuset/registratur, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla.

OBS! Timmarnas uthyrningstid är 55 min.

Följande turer uthyres:

MÄNTYMÄKI SKOLAN (gymnastik, motionsidrott, basket, innebandy (ingen rink), badminton)
– må–ti och to–fre kl. 17–22
– OBS! Salen bokad för skolan onsdagar
– lö–sö kl. 9–22

KASABERGSSKOLANS GYMNASTIKSAL

(badminton, volleyboll, innebandy (ingen rink), basket)
– ti–fre kl. 17–22
– OBS! Salen bokad för skolan måndagar.
– lö–sö kl. 10–22

KASABERGSKOLANS FESTSAL

uthyres inte under 2015–2016

GRANHULT (handboll, innebandy (ingen rink), motionsidrott)

– må och ons kl. 17–22
– OBS! Salen bokad för skolan tisdagar.
– to–fre kl. 16–22
– lö–sö kl. 9–22

SKOLCENTRUM (motionsidrott,innebandy (ingen rink) basket, handboll)

– må–ons och fre kl. 17–22
– OBS! Bokad för skolan torsdagar
– lö–sö kl. 10–22

Ansökningsblanketter finns att få i stadshuset och på stadens webbplats www.grankulla.fi>idrottstjänster>idrottsplatser>skolornas gymnastiksalar.

Närmare uppgifter ger Sari Sarpaneva 050 380 7687, sari.sarpaneva@kauniainen.fi

Grankulla 8.5.2015 Liikuntatoimi

Villa Breda

Bredavägen 16**MÅLTIDSSERVICE FÖR PENSIONÄRER MÅ–FRE KL. 11–13.30!**

Ändringar i lunchpriser fr.o.m. 1.3. Pensionärer boende i Grankulla 6,00 €, övriga pensionärer 6,80 €. Pensionärernas gäster 9,20 €.

Villa Bredas matsedel

må 25.5. Köttbullar, aprikoskvark
ti 26.5. Hönsfrikassé, hallonmousse
ons 27.5. Skinkfrestelse, mandarinkräm
to 28.5. Bortschsoppa, äppel-harvepirog, vispad grädde
fre 29.5. Fiskschnitzel, mangomousse

må 1.6. Stroganoff, bärkräm
ti 2.6. Fisksoppa, rispirog, havre-äppelpaj, vaniljsås
ons 3.6. Ugnsstekt korv, citron-päronkräm
to 4.6. Frestelse av regnbågslax och räka, glass, bärsås
fre 5.6. Broilerschnitzel med tomat fyllning, fruktsallad

må 8.6. Griskött-currysås, lingonkräm, vispad grädde
ti 9.6. Kinesiska köttgryta, nyponkräm
ons 10.6. Laxseljanka, smetana, aprikoskvarkpirog
to 11.6. Broiler i sweet-chilisås, ananaskvark
fre 12.6. Rökt griskassler, hallonkräm

www.grankulla.fi/bredalunch eller på Infos disk under servicecentrets öppethållningstider kl. 9–16.

Du kan höra dig för om transport med husets bil till lunchen, om du har svårt att röra dig på egen hand. En tur och retur resa kostar 4 €.

AKTUELLT

– Torsdagen 21.5. kl. 12–13.30 ges **HÖRSELINFO** av Espoon kuuloyhdistys ry i Villa Bredas bibliotek. Du får individuell rådgivning i användandet av hörapparat. Du kan också köpa batterier till hörapparaten. Välkommen.
– Fredagen 22.5. kl. 11 leder Salme och Seija **SITTDANS** i nedre våningens motionssal. Fritt inträde.
– Fredagen den 29.5. kl. 11.45 spelar **SWING IT ORKESTERN** svängande musik i servicecentrets matsal. Fritt inträde.
– Från och med torsdagen 4.6. kl. 12.30 **TRÄFFAS VI I LUSTHUSET** på Villa Bredas nedre gård (vid regnigt eller kyligt väder ses vi i sysselsättningen). Tillställningarna har servering. Noggrannare program kan ses i Villa Breda.
– I Villa Bredas nedre våning har vi en motionsal för de Grankulla pensionärer, som har ett konditionsprogram gjort av en fysioterapeut. Motionssalen är inte ett allmänt gym. Veckoprogrammet och avgifterna finns på anslagstavlorna i Villa Breda. Mera information ger stadens fysioterapi 09 505 6381.
– För pensionärer ges **handledning i användandet av dator eller mobiltelefon** ungefär varannan vecka.

De senaste nyheterna om programmen hittar Du på anslagstavlorna i Villa Breda och fås av Saila Helokallio tfn 09 5056 452 eller 050 3082 452.

VECKOPROGRAM

Måndag: HANDARBETE kl. 10–14 i sysselsättningen. Mera information av Saila. KNYPPINGSGRUPPEN kl. 12–15 i sysselsättningen. Välkomna alla, såväl nybörjare som vana knypplare. Du får låna redskap i början. Ledare Anneli Hongisto. LADIES BRIDGE kl. 13.55–18.00 i matsalen.

Tisdag: KLUBB BREDA – männens egen grupp kl. 10.30–13.30 i sysselsättningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 5189 281 (vardagar kl. 9–13). Vårsåsongens sista gång 2.6. SAMTALSCAFÉ kl. 10.30–12.00 på svenska udda veckor, i konferensrummet i nedre våningen. Vårsåsongens sista gång den 19.5.
Onsdag: 1 gång/månad kl. 10–11.45 UPPFRISKANDE GRUPP FÖR NÄRSTÄENDE i konferensrummet. Gruppen är för personer som har närstående med minnessjukdom. Mer information 040 170 6771 eller ida.bruun@espoonmuisti.fi. Vårsåsongens sista gång 27.5. Ungefär varannan onsdag kl. 10.30–12: LUPA UNELMIIN – KONSTGRUPP i sysselsättningen. Som ledare konstmalare Irja Luostarinen. Mera information av Saila. Vårsåsongens sista gång 3.6.
Torsdag: HANDARBETE kl. 10–12 i sysselsättningen. Mera information av Saila. BRIDGEKLUBBEN kl. 13.55–18.00 i matsalen.
Fredag: HANDARBETE kl. 10–14 i sysselsättningen. Mera information av Saila. KVINNORNAS KLUBB 10.30–13.30 i mötesrummet i nedre våningen. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 5189 281 (vardagar kl. 9–13). Vårsåsongens sista gång 5.6.

Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Saila Helokallio, tfn 09 505 6452 eller 050 3082 452.

Du Grankullapensionär, kom och ät, eller för att umgås, vara flitig eller roa dig. Till ditt förfogande finns i nedre våningen ett biljardbord och en konditionscykel, i sysselsättningen bl. a. symaskiner och vävstolar. Vi har även en dator som du kan använda. I huset finns det även ett litet bibliotek.

Sociala ärenden: Servicecentrets chef Marianne Ekholm, tfn 09 505 6457
Husets aktiviteter: Verksamhetsledare Saila Helokallio, tfn 09 505 6452
Info (öppet 9–13.00): Byråsekreterare Karin Heinrichs, tfn 09 505 6455
Transport: Guy Allenius, tfn 050 500 4132
Frisör: må–ons Regina Sandström, tfn 09 505 5076

Hälsovården

Allmänt nödnummer 112**Hälsorådgivning dygnet runt tfn 09 87 10023****Läkar- och vårdarmottagning**

– Vardagar kl. 8–16, tidsbeställning, 09 8789 1300

Jour

– Vardagar kl. 8–16 på den egna hälsostationen med tidsbeställning, tfn 09 8789 1300
– Vardagar kl. 16–08, helgar och veckoslut 24h Jorvs hälsocentraljour, tfn 09 4718 3300, Åbovägen 150
– Jorvs barnjour (under 16 år) egen ingång från Åbovägen

Ni kan även gå till följande jourpolikliniker:

– Hälsocentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malmis sjukhus
– Peijas hälsocentraljour
– Barnklinikens jour (under 16 år)

Hälsovård

– Mödra- och preventivrådgivning må–fre kl. 12–13, tfn 09 8789 1344
– Barnrådgivning må–fre kl. 12–13, tfn 09 8789 1343 och må–to kl. 12–13, tfn 09 8789 1341, ons 09 8789 1342
– Familjehandledare tfn 09 505 6468

Fysioterapi

– Må–fre kl. 12–13, tfn 09 505 6381

Laboratorium, tfn 09 471 86800

– Provtagning kl. 7.30–14.30

Hemvård

– Må–fre kl. 12–13 (hemsjukvården), tfn 09 505 6462
– Vardagar kl. 12–13 (hemvårdsledaren), tfn 09 505 6461

Hälsocentralens sjukhus Ekkulla, tfn 09 505 6502**Vårdartiklar**

Beställning av avgiftsfria vårdartiklar gör till Clary-Ann Nykänen per e.post på hoitotarivikejaku@kauniainen.fi, eller på tfn 09 505 6229. Vi betjänar dig personligen må–to kl. 12–13. Övriga tider kan du lämna meddelande i telefonsvararen. Beställningen bör göras en vecka före avhämtning. Då du beställer, kom ihåg att meddela beställarens namn och vilken produkt beställs, produktens REF-nummer (finns på produkten) och antal du vill beställa

Specialtjänster

– Psykolog må, ons kl. 11.00–11.30, tfn 09 505 6356
– Psykiatrisk sjukstötare Camilla Tarilo puh. 050 411 8644, må, ons och fre kl. 12–12.45

– Mentalvårdsservicehandledare tfn 050 435 7465
– Talterapeut må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 09 505 6355

Seniorrådgivningen

Beställ tid hos sjukskötare Telma Nyholm, torsdagar 12–13, 09 505 6462.

Vaccineringar

– ges på hälsocentralen fredagar kl. 8–9 utan tidsbeställning, info torsdagar kl. 12–13 tfn 09 8789 1332. OBS!

Munhälsovård

– Tidsbeställning (jourpatienter helst kl. 8.00–11.30) kl. 8.00–15.00, tfn 09 505 6379
– Jour Haartmans sjukhus vard kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21 tfn 09 3104 9999
OBS! Tandklinikern vid Haartmans sjukhus är. Verksamhet och jouren flyttas under renoveringen till Mejlans tandklinik, adr. Almvägen 6. Tidsbeställningsnumret 09 3104 9999 fungerar som tidigare.

HJÄRTINFORMATION

Informationseftermiddagar på hälsostationen i Hagalund, Fiitarvägen 2. Följande gång torsdagen 21.5 kl. 15.30–18.00 (samma innehåll på alla

föreläsningar). En engångskurs för dig som nyligen fått diagnosen kranskärslssjukdom där du får information och stöd om sjukdomen, rehabilitering och egenvård. Eftermiddagen är avgiftsfri, även för närstående.

Anmälningar till Grankullas hälsostation, tfn 09 8789 1300 / Merja Hugg.

Skolornas matsedel

må 25.5. Kalkonsås Milanese / Lins-zucchiniås
ti 26.5. Ugnsstekt korv / Grönsaksbullar
ons 27.5. Sik biff / Broccoligratin
to 28.5. Snålsoppa
fre 29.5. Potatismoussaka / Trädgårdsmästarens svampform
www.grankulla.fi/skolmat

Biblioteket

Öppettider

må–to 10–20
fre 10–17
lö, dag före helg 10–15
Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

Sommaröppet 1.6–9.8.2015

mån, to 10–19
ti, ons, fre 10–16
Aulan och tidningsläsesalen öppnas kl. 9.

Invånarträff ti 19.5 kl. 17–19

Stadsstyrelsens ordförande **Finn Berg** fortsätter sina invånarkvällar i biblioteket. Med honom kan man diskutera allehanda ärenden som berör staden och verksamheten. Tillställningarna är fria till sin natur och inga förhandsanmälningar behövs.

Granidagen to 21.5 kl. 16–20

Idag får du avskrivna böcker alldeles gratis! Du kan delta i vår gissnings-tävling och vinna fina priser. För barnen finns det en egen tipsrunda på bibbans iPad.

Musikspelet Mubik må 25.5 kl. 18.30

Välkommen till biblioteket för att prova **Mubik, ett musikaliskt quiz** på iPad. Du får en unik chans att själv spela Sibelius, Rautavaara och Olavi Virta, som alla jubilerar 2015. De tre första som provar på får en bok, skiva eller ett presentkort som pris!

Seniornet

Vi svarar på dina frågor om datorn och internet i biblioteket varannan torsdag. Undervisningsspråket är finska. Du kan delta en eller flera gånger. Man behöver inte anmäla sig i förväg. **21.5. kl. 13–15.**

Utställningar:

Esbo bilmuseum (11.5.–30.5.)
Nina Ruokonen: Pöö Pöö Pöllö – bilder ur en barnbok (11.5.–30.5.)
Kajja Kesti: Smycken och dekorationer av återanvänt material (1.6.–26.6.)
Medborgarinstitutet: Iloa kuvataiteesta (1.6.–26.6.)

Medborgarinstitutet

Vårens 2015 kursprogram finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet under Studieprogram våren 2015.

Det finns plats på:

MÅLA HAVSLANDSKAP (110311K15)
fr–lö–sö 22–24.5, kl. 10–15, Beryl Furman, bildkonstnär

Man kan anmäla sig per telefon under öppethållningstiderna och på Internet när som helst.

Höstens 2015 kursprogram kommer att finnas på institutets hemsida från midsommarveckan och det tryckta kursprogrammet delas ut till alla hushåll i Grankulla 31.7.

Anmälningarna till höstens kurser börjar onsdagen 12.8 ämnesvis:

– kl. 10.00 – Språk, konst och hantverk
– kl. 13.00 – Alla övriga ämnesgrupper

www.opistopalvelut.fi/kauniainen

Tfn 09 505 6274, må–to kl. 9–15

Staden på webben

Grankulla stad finns nu förutom på nätet också på Facebook och Twitter.

Webbplats:

– www.kauniainen.fi och www.grankulla.fi

Facebook:

– Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
– Kauniaisten nuorisovaltuusto – Ungdomsfullmäktige i Grankulla
– Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
– Granin klubi
– Nya Paviljongen
– Kauniaisten Avoin Perhetoiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet
– Villa Breda

Twitter:

– @KauniainenGrani
– @Granikirjasto
– @GraninNuva

ANSVARIG REDAKTÖR

Markus Jahnsson
tfn 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ GRANIN LÄHIAPU

GRANI NÄRHJÄLP

Välitämme monipuolista apua kotitalouksille Kauniaisissa.

Vi förmedlar mångsidig hjälp till hushållen i Grankulla.

Soita, ring 040 518 9281, klo, kl. 9–13

■ GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Säsongsavslutning 2.6.

Vi besöker Sibelius hem i Ainola och Lottamuseet. För närmare detaljer se närmare på vår hemsida. Bussen avgår 13.30 från apoteket.

Hemma igen ca 17. Anmälningar till Catharina Brandt-Vahtola.

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

To 21.5 Vårutfärd till Tammerfors

Ti 26.5 Våravslutning med elever från Granhultsskolan

To 11.6 Sommarcafé i Villa Junghans kl. 14

To 16.7 Sommarcafé i Villa Junghans kl. 14

To 13.8 Sommarcafé i Villa Junghans kl. 14

Tisdagsträffarna i Villa Junghans, tisdagar kl. 13, om ej annat anges.

Anmälningar till utfärder och teaterbesök osv. tas emot vid tisdagsträffarna eller av Margareta Sirviö tfn. 09 505 0390 eller e-post me.sirvio@fonet.fi. Du kan också anmäla dig via vår webbsida www.grankulla.sfpension.fi

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

19.5. Grani Lähiapu esittäytyy

Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville.

Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta.

Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme.

Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme.

Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

Palatsivallankumouksen hyvä päätös

Vastauksena Tapani Jääskeläisen kirjoitukseen. (KG 28.4.2015). Kokoomuksen aloite siitä, että sote-palvelut järjestettäisiin kilpailutuksen perusteella, hyväksyttiin valtuustossa yksimielisesti 15.12.2014. Jopa Jääskeläinen kannatti sitä.

Granin virkamiehet kuitenkin vastustavat tätäkin hyvää uudistusta. Heidän tekemänsä 9-sivuinen selvitys löysi vain kielteisiä tekijöitä. Yhtään kuntaa, jossa vastaava menettely on menestyksellä toteutettu, ei tutkittu. Niinpä hallitus esittikin valtuustolle selvitystyön lopettamista.

Valtuuston kokouksessa 16.3.2015 tein ehdotuksen, jonka mukaan asia tulee selvittää perusteellisesti uudelleen, varsinkin kun sote-laki oli kaatunut eduskunnassa. Äänestyksessä ehdotukseni voitti äänin 18–17.

Toki demarien mukaan ”kaikkien pitäisi olla töissä valtiolla ja kunnilla”. Palvelujen saatavuuteen ja laatuun ei kuitenkaan vaikuta se kuka niitä tuottaa. Kilpailutuksen kautta saadaan oikeasti Granin sote-palvelut säilymään 10 vuotta hyvällä tolalla riippumatta siitä, minkälainen sote-järjestelmä maahan 2–5 vuoden kuluttua tulee.

Olavi Tupamäki

Palatsrevolutionens goda beslut

Som svar på Tapani Jääskeläinens skrivelse (KG 28.4 2015). Samlingspartiets motion om att Sote-tjänsterna skulle konkurreras ut sattes godkändes enhälligt i fullmäktige den 15.12 2014. Också Jääskeläinen understödde detta.

Granis tjänstemän motsätter sig också denna fina reform. I deras 9-sidiga utredning syns enbart de negativa sidorna. Man har inte granskat en enda kommun som med framgång har genomfört motsvarande koncept. Därför föreslog också styrelsen för fullmäktige att utredningen skulle avslutas.

Mitt förslag på fullmäktiges möte den 16.3 2015 var att saken på nytt borde utredas grundligt, speciellt med tanke på att sote-lagen föll i riksdagen. I omröstningen vann förslaget med rösterna 18–17.

Enligt socialdemokraterna ”borde alla jobba inom staten eller kommunerna”. Servicens tillgänglighet och kvalitet påverkas dock inte av vem som erbjuder den. Genom att konkurreras ut sote-tjänsterna i Grani kan de på riktigt upprätthållas bra i 10 år oberoende av hurdant sote-system vi har i landet om 2–5 år.

Olavi Tupamäki



PUNAINEN RISTI KIITTÄÄ

Keräsimme varoja Nepalin maanjäristyksen uhrien auttamiseksi 27.–30.4. Kauniaisissa. Saimme yli 4700 euroa – lämmin kiitos kaikille lahjoittajille!

RÖDA KORSETTS GRANKULLA-AVDELNING

RÖDA KORSET TACKAR

I Grankulla ordnades insamlingen till förmån för offren för jordbävningen i Nepal 27–30.4. Resultatet var imponerande, över 4700 euro. Ett varmt tack till alla bidragsgivare!

RÖDA KORSETTS GRANKULLA-AVDELNING

HALPUUTIMME HINTOJA. ÄNNU BILLIGARE.

Halpuuttamme nyt hintoja Suomen suurimmassa ruokakaupan ketjussa. Yli neljän sadan tuotteen hinta laskee osuuskauppamme S-marketteissa.

Ännu billigare priser i Finlands största matbutikskedja. Priset sjunker för över fyrahundra produkter i vårt handelslags S-marketer.



0,99
Atria Atrilli
Grillimakara/
Grillkorv
400 g (2,48/kg)



4,95
Valio Oltermanni
Kermajuusto/
Gräddost,
myös/även 17 %
0,9–1 kg (4,95–5,50/kg)



1,99
Kotimaista
Sika-nauta
jauheliha/Gris-
nöt malet kött
400 g (4,98/kg)



Omistajan käyntikortti
Ägarens visitkort

S-market Kauniainen Etelä/Grankulla Södra
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730

S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440
(0,0828 €/puh/samtal + 0,1199 €/min)

S-MARKET
Enemmän kuin edullinen

Arkisin 7–21 Vardagar
Lauantaisin 8–18 Lördagar
Sunnuntaisin 12–18 Söndagar



facebook.com/
varubodenosla

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI - APOTEK

Kauniaisten Apteekki - Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331. Avoimna (1.6.-31.8.): ma-to 9-19, pe 9-18, la 9-14 www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekkit.net

ALUSASUJEN ERIKOISLIKE / SPECIALBUTIK FÖR UNDERKLÄDER

Lara's secret Oy- laadukkaat alusasut arkeen ja juhlaan
Imetys-, urheilu-, ja , proteesiliivit sekä uima asuja kaiken kokoisille. Ma suljettu, ti-ke 10-17, to 10-18, pe 10-17, la 10-14. Tervetuloa! Välkommen! Tunnelitie 6, puh. 050 357 9335 posti@larassecret.fi, www.larassecret.fi

FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs/vån, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh./tfn 540 43460

HIERONTA - MASSAGE

Khunchai Oy

Lämminkivihieronta, Aromahieronta, Thaiöljyhieronta. Ajanvaraus puh. 050 594 9149, Kirkkotie 15 Tervetuloa! www.khunchai.fi

Hieronta Hyvä Voima Hilka Matilainen (koulutettu hieroja)
Kotihieronta: kutsu hieroja kotiin Kauniaisissa ja Espoossa, alk. 45 min./47 €. Varaa aika: tekstaa tai soita 040 533 4488 tai lähetä viesti hilka@hierontahyvavoima.fi. Katso lisää www.hierontahyvavoima.fi.

JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh./tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET - FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohjaongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuotekauppa. Tunnelitie/ Tunnelvägen 6, puh./tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie/Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh./tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi/Damfrisör-barberare. Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAHVILAT - CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma-pe 8-18, la 9-15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO - SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie/Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 3380, info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi

RVB KAUNIAINEN

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet. Laaksotie 11 C. Ajanvaraus puh. 045 270 1702, info@rvbkauniainen.com, www.rvbkauniainen.com

KEITTIÖ- JA LAHJATAVARALIIKKEET KÖKS- OCH PRESENTAFFÄRER

Pannacotta Home & Kitchen

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Ark./Vard 10-18, la/lö 10-14 puh./tfn 09 2906 0829. www.pannacotta.fi. Välkommen! Tervetuloa!

KIINTEISTÖHUOLTO - FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVÄLITYS - FASTIGHETSFÖRMEDELING

RE/MAX, Kiinteistönvälitys Excellence Oy LKV

Kiinteistönvälitykseen, vuokraukseen ja asuntosijoittamiseen sitoutuneet yrittäjät. Vi betjänar även på svenska. Kauppakeskus Grani, Promenadiaukio 1, puh. 045 800 6500 www.remax-excellence.fi, excellence@remax.fi

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh./tfn 2311 0300 Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET - GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, puh./tfn 505 0090

KULTTUURITUOTANTOPALVELUT JA TEATTERITOIMINTA/ KULTURPRODUKTION TJÄNSTER OCH TEATERAKTIVITET

Valolintu Oy

Mm. hauskoja teatteri-improvisaatiokursseja, ja vuorovaikutus-tai-toja kehittäviä Statukset lentoon-kursseja. Puh./tfn 044 360 0444 valolintu@gmail.com, http://facebook.com/valolintuoy

LÄÄKÄRIPALVELUT - LÄKARTJÄNSTER

EIRAN SAIRAALA Lääkäriasema Granimed/

EIRA SJUKHUS, Läkarestation Granimed

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut, laboratorio/ Allmän- och specialistläkaretjänster, laboratoriet Puh./tfn 09 1620 670, Kauppakeskus Grani 3. krs / Köpcentrum Grani 3. vån. www.granimed.fi, www.eirasairaala.fi, www.eirasjukhus.fi

MUSIIKKILIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. Kitarat. Bassot. Vahvistimet, Rummot, Kouluosoittimet ja Huolto. Kirkkotie 15 K1. (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi

PANKIT - BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj/Nordea Bank Finland Abp

Soila Sarkola, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiaukio 1/Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200-3000/tfn 0200-5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Max Björklund, apulaispankinjohtaja/bitrådande bankdirektör Kauppakeskus Grani Köpcentrum Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, 02700 Kauniainen/Grankulla, puh./tfn 010 247 6010, www.aktia.fi

Handelsbanken Kauniainen

Tytyväisten asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella Sinulle sopivana ajankohtana. Puh./tfn 010 444 3600, handelsbanken@kauniainen.fi

VERHOOMO - MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering. Puh./Tfn. 050 339 0609 - Jenny/ www.soffan.fi/info@soffan.fi

TERVEYSLIIKUNTA - HÄLSOMOTION

Method Putkisto, Somaattinen venyttely, Pilates alkeet

Marjo Pursiainen marjo.pursiainen@elisanet.fi 050 324 0695 Ryhtiryhmät keskiviikkoisin klo 17.30 ja perjantaisin klo 10.

TILINTARKASTUS - REVISION

Suomen Tilintarkastajaverkko Oy

HTM-yhteisö. Kari W. Saari, KHT. Jondalintie 14, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 1328, fax 505 1173, Member of Polaris International

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF

GRANIPÄIVÄN TÄRPIIT! Nyt pistetään taas koko kylän hulinat pystyyn. Tällä kertaa mukana on paljon uusia mutta myös vanhoja tuttavuuksia. Kaikki mukaan! Torilla tavataan 21.5. klo 17.00!

Lavalla. Vuoden ympäristöteko klo 16.50 / Lapsikuoro klo 17 / Sotta ja Pytty klo 17.30 / MIO Look hiusesitys klo 18 / Girl Fusion ja Pink Diamonds klo 18.20 / GBB:n toritanssit klo 18.30-20, tauolla viihdyttää lauluyhtye Fiona.

Torilla. Tarjolla suolaista ja makeaa syötävää mm. Meriruokakeittiön kala-annoksia, Cone's crepetötteröitä, jäätelöbaari Jädelino ja torikahvila. Markkinahumussa toritanssia Grani Big Bandin tahtiin. Toripöydiltä hattuja, laukkuja, astioita, kosmetiikkaa, sisustustuotteita, lasten lorukuvakirjoja, arpajaiset, kirpputori, tivoli, ongintaa ja paljon muuta!

Kirjaston puistossa. Koirien Match Show mukana koiran- ja kissanruokatoimitaja Husse! Ilmoittautuminen klo 16.30 alkaen, arvostelu alkaa klo 17.30.

Kaupungintalon edessä: Menossa mukana Sports Car Center, sähköpyörät, kuumailmapallo, lasten temppurata, sumopainia ja muuta hauskaa!

GRANIDAGEN BJUDER PÅ MASSOR! Nu är det dags att väcka staden igen och få ut folket till Granidagen! Den här gången har vi lyckats få med många nya utställare men även många tidigare bekantskaper deltar. Alla med! Vi ses på torget 21.5 kl. 17!

Scenen. Årets miljögränning kl. 16.50 / Barnkör kl. 17 / Sås och Kopp kl.17.30 / MIO Look hårshow kl. 18 / Girl Fusion och Pink Diamonds kl.18.20 / GBB:s torgdans kl.18.30-20, i pausen underhåller sångruppen Fiona.

Torget. Salt och sött ätbart såsom fiskrätter från Meriruokakeittiö, Cone's crepekoner, glassbar, Jädelino och torgcaféet. GBB bjuder till dans. Borden dignar av hattar, väskor, kärl, kosmetik, inredningsartiklar, barnböcker, lotter. Tivoli och mete och mycket mera!

Biblioteksparken. Hund Match Show. Hund- och kattmatsleverantören Husse deltar! Anmälningar tas emot från kl. 16.30, själva tävlingen börjar kl. 17.30.

Framför stadshuset. Sports Car Center, elcyklar, varmluftsballong, trickbana för barn, sumobrottning och annat skoj!

**Yrittäjät**
KAUNIAINEN-GRANKULLA

**Grani**
KAUPPAKESKUS KÖPCENTRUM

WWW.KAUPPAKESKUSGRANI.FI

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY - GRANKULLA FÖRETAGARE RF | Asematie 2 B/Stationsvägen 2 B | puh./tfn 050 505 0940 | www.kauniaistenyrittajat.fi

HYMYN KORJAUS + HYVÄT NEUVOT

Keinojuurihampailla eli implanteilla voidaan korvata puuttuvia hampaita tai parantaa proteesien toimintaa. Me autamme sinua saamaan hymysi ja purentasi takaisin. Tervetuloa mukavan palvelun hammashoitoon!



Hammaslääkärit
Jaarte & Jungell
Kirkkotie 15, Kauniainen
09 512 9110

IMPLANTIT
AMMATTI-
TAIDOLLA

plusterveys
JAARTEJUNGELL.FI

NYT VUOKRATTAVANA

WESTENDISSÄ hyvä erillistalo 7h+k+sauna 202 m². Vapautuu 1.9.2015. Vuokra 3600 €/kk. Takuu 2 kk. Vuokrataan ensisijaisesti työsuhteasunnoksi.
ESPOON YMMERSTASSA loistokuntoinen paritalo 117,5 m², 4h+k+kph+sauna. Vuokrataan ensisijaisesti työsuhteasunnoksi. Vuokra 1900 €/kk, takuu 2 kk.
NÖYKKIÖSSÄ siistikuntoinen erillistalo 270 m², 6h+k+s+2kph+ask.huone+autotalli. Vuokra 2950 €/kk. Vuokrataan ensisijaisesti työsuhteasunnoksi. Takuu 2 kk.

ESPOOSSA Tuomarilassa (Kulovalkea) vapaa, siistikuntoinen 3h+k+s+lasitettu parveke, 73,5 m². Vuokra 1100 €/kk. Takuu 2kk.
MATINKYLÄSSÄ näppärä pikkukoti 2h+kk+kph+sauna+lasitettu tilava parveke, 40 m². Vuokra 880 €/kk. Takuu 2 kk.

TARJOA MYYNTIIN! ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN. NYT KYSYNTÄÄ PIENEHKÖILLE, 1-2 h VUOKRA-ASUNNOILLE. HOIDAMME MYÖS KIRJALLISET ARVIOT.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen p.09-5054217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi

Kauniina ja hehkeänä kohti kevättä!



Exuviance Luxushoito

Sis. alkupuhdistuksen, ihon tarpeen mukaan booster tehoineen, kuorinnan PHA-hapolla, syväpuhdistavan RTM naamion, hieronnan, silmäympärysaamion, kulta-naamion, hoivoiteet ja kulmien siistimisen.

Exuviance 90 min **85 €** (95 €)

Täydellinen Jalkahoito

Sis. Jalkakylvyn, kuorinnan kovettumien poiston, kynsien ja kynsinahojen hoidon poralla, hoitavan jalkanaamion, rentouttavan hieronnan jaloille.

75min **60 €** (65 €)

Peruskasvohoito

Sis. alkupuhdistuksen, kuorinnan, höyrytyksen, mekaanisen puhdistuksen, kevyen hieronnan kasvoille, ihontyyppin mukaisen naamion, sekä kulmien muotoilun.

75min **69 €** (75 €)

Brasilialainen sokerointi

Sokeroinnilla eroon häiritsevistä ihokarvoista.

65 € (75 €)

Tarjoukset voimassa 9.6.2015 asti. Tervetuloa!

Lahjakortit & tuotemyynti

Mandarina

Kauneushoitola

Kauniaistentie 7, Kauniainen,
Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371,
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella. La sopimuksen mukaan.
Tervetuloa! www.mandarina.fi

Muista ylioppilasta tai valmistuvaa lahjakortilla!

Sokeroinnilla eroon häiritsevistä ihokarvoista! Brasilialainen + kainalot yht.

85 €
(125€)



KAUNEUSHOITOLA
MEDICAL

Beauty Station

Täyden palvelun kauneushoitola

Markkinoiden **HydraFacial MD** edistyksellisin ihonhoito- menetelmä **HydraFacial Clean & Hydrate** kasvohoito

85 € (95€)

Exuviance tehokas C-vitamiini kasvohoito + kesto- ja ripsiin ja kulmiin veloituksetta (arvo 25 €)

75 €



Parasta tiedettä ja tutkimusta
Parasta luonnosta
Parasta ihollesi

Huom! Palvelemme touko-kesäkuun aikana myös ajanvarauksella ark. klo 8-10 ja 18-20 välillä

www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285
• Tunnellite 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla) • Ma-Pe 10-18, La 10-14 (la toistaiseksi sop.muk.)
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Tarja Pöyhönen ja Nina Asp

LAKIASIAINTOIMISTO

varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ

vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen



KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU
PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12

Touko-kesäkuun tarjouksia!

Uutuutena hoitolassa varpaankynsien geelilakkaus!

Jalkahoito + geelilakkaus
89€ (norm. 95€)

Kasvot kesäkuun Biolin Naturalbalance -kasvohoidolla, joka palauttaa iholle vitamiinien, mineraalien ja hapen luonnollisen tasapainon
69€ (norm. 80€)

Paulette hoitolassa perjantaisin.
Hänelle ajanvaraukset numerosta 044 3468640.
Milla paikalla ma-to. Hänelle ajanvaraukset hoitolan numerosta 040 7560930.

Kauneushoitola Paulette

Kauniaisten uimahalli
www.kauneushoitolapaulette.fi

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

fenix
KAUNEUSKESKUS

Uusi kynsiteknikkomme
Sanna tarjoaa

**RAKENNEKYNNET
ja GEELILAKKAUKSET**
(uudet ja huollot) **-20%**

Etu voimassa 30.6. asti
vain Granissa
ja vain Sannalla

Palvelemme Sinua arkin 8-21 lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 050 503 6106
info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi

Metodistkyrkan

Söndagar kl.11 Gudstjänst,
24.5 sång av Tomas och Maria Höglund.
Finlands svenska metodistkyrkas
årskonferens i Grani 4-7.6
på Suomen Raamattuopisto.

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18



KYLÄTALKKARI

tekee tasokkaasti ja edullisesti terassit, aidat, pihaportaat, kattojen ja rännien puhdistukset, roskien kuljetukset jäteasemille.

WWW.KESAR.FI
PUH. 050 308 1815



Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa
Bygger - Reparerar - Målar
www.bewix.net

kuvatapio

KAUPPAKESKUS GRANI 09 505 0019

tabletista tai kännykstä
paperikuvat
vaikka mukaan!



KUVAMESTARIT

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdele. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
Stefan Stenberg (SFP)
Jessica Jensen (SFP)
Nina Colliander-Nyman (SFP)
Annukka Alapappila (KOK)
Virva Wahlstedt (KOK)
Olavi Tupamäki (KOK)
Julius Jansson (VHREÄT)

Varalla/Suppleanter
Catharina Brandt-Vahtola (SFP)
Thomas Romantschuk (SDP)
Heikki Kurkela (KOK)
Avustajat/Medarbetare
Jessica Jensen
Annika Mannström
Nina Colliander-Nyman

Eeva Kortekangas-Kalmari
Kirsi Klaike
Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuuti
Clara Palmgren
Catharina Brandt-Vahtola
Jan Andersson
Kirsi Lassooy
Ritva Mönkäre

Henrik Huldén
Peik Stenberg
Sirkku Vepsäläinen
Kai Kuusisto
Junnureparit/Juniorer
Tita Hukkinen
Hanna Teikari
Belén Weckström
Cindy Sukapää